

# II DER GÖTZNER

**AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS**

AUSGABE 71 609103 VERLAGSPOSTAMT 6091 GÖTZENS ZUGESTELLT DURCH POST.AT APRIL 2016



*Die Blumen des Frühlings sind die Träume des Winters!*

## Bundespräsidentenwahl 2016

Zur Bundespräsidentenwahl erhält jeder Wahlberechtigte eine Amtliche Wahlinformation durch die Post zugestellt (siehe Abbildung).

Diese Amtliche Wahlinformation bildet somit die Grundlage für die Abgabe Ihrer Stimme.

**Wahltag ist Sonntag, der 24. April 2016.**



### ACHTUNG !

**Geänderte Wahlzeiten von 8.00 – 13.00 Uhr**

Nehmen Sie zur Wahl bitte den gekennzeichneten Abschnitt der Amtlichen Wahlinformation (Wählerverständigungskarte) und einen amtlichen Lichtbildausweis mit.

Sollten Sie an diesem Tag verhindert sein, haben Sie die Möglichkeit eine Wahlkarte zu beantragen. Die entsprechende Anforderungskarte erhalten Sie ebenfalls mit der Amtlichen Wahlinformation.

Falls Sie über einen Internetzugang verfügen, besteht auch die Möglichkeit, die Antragstellung online über "[www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at)" durchzuführen.

### Wichtig:

- Die Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden!
- Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online Anträge ist der 20. April 2016, für persönlich in Ihrer Gemeinde eingebrachte Anträge der 22. April 2016, 12.00 Uhr.
- Der letztmögliche Zeitpunkt für das rechtzeitige Einlangen von Wahlkarten (Briefwahl) über den Postweg bei den Bezirkswahlbehörden ist der 24. April 2016, bis 17.00 Uhr.

- Der letztmögliche Zeitpunkt für das rechtzeitige Einlangen von Wahlkarten mittels persönlicher Abgabe (Briefwahl) am Wahltag, 24. April 2016, ist in den Bezirkswahlbehörden bis 17.00 Uhr oder auch in jedem Wahllokal während der Öffnungszeiten möglich. Die persönliche Abgabe ist auch durch eine von der Wählerin oder von dem Wähler beauftragte Person zulässig.
- Weitere Informationen finden Sie auf Ihrer persönlichen Wahlkarte!

Eine detaillierte Beschreibung zur Vorgehensweise ist in der Amtlichen Wahlinformation enthalten.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter in Ihrem Gemeindeamt jederzeit gerne zur Verfügung.

## Mit gutem Beispiel voran!

**Die Gemeinde Götzens bedankt sich vielmals für das fleißige Müllsammeln im Wald bei den vier jungen Mädls!**



## Muttertagsfeier

Auch heuer lädt die Gemeinde Götzens alle Mütter zu einer Muttertagsfeier ein.

Diese findet am **Freitag, den 6.5.2016 um 19 Uhr** im Gemeindezentrum Götzens statt.

Anmeldung bis 4.5.2016 unter Tel. 05234 / 32202.

**Der Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist Freitag, der 10. Juni 2016!**

### Impressum:

Eigentümer, Verleger und für den Inhalt verantwortlich:  
Gemeinde Götzens, Burgstraße 3  
Offenlegung: Informationsblatt der Gemeinde Götzens

Satz und Repro:

© werbegrafik Nicole · Nicole Unsinn  
Tel.: +43(0) 664 / 445 36 04 · mail: [info@werbegrafik-nicole.at](mailto:info@werbegrafik-nicole.at)  
Druck: Raggl Druck GmbH, Innsbruck

## Liebe Götznerinnen und Götzner!



Mir ist es ein inneres Bedürfnis, mich noch einmal bei euch für die Unterstützung im Rahmen der Wahlen zum Bürgermeister und zum Gemeinderat auf das herzlichste zu bedanken!

Ich halte es nun für meine wichtigste Aufgabe, auf alle zuzugehen und sie davon zu überzeugen, dass wir nur gemeinsam für das Dorf Positives bewirken können. Dafür bitte ich um eure aktive Unterstützung und um euer Vertrauen!

### **Meine ersten Termine...**

haben mich in die Hofburg zur Angelobung, zu unserem Finanzprüfer bei der Bezirkshauptmannschaft und zur Gesellschafterversammlung der Mutterer Alm Bahnen geführt.

Nach der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates hatten wir am selben Abend bereits die Neuwahlen beim Sozialsprengel, wo Payr Hans von allen Bürgermeistern und Delegierten einstimmig zum Obmann wieder gewählt wurde.

### **Und die nächsten Termine...**

sind bei der Kindergarteninspektorin im Amt der Tiroler Landesregierung, bei meinen ersten Bauverhandlungen und bei der Verhandlung für einen neuen Mountain-Bike-Trail vom Pfriemesköpfl bis zur Talstation Götzner Bahn!

### **Amtsübergabe**

Nach der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates hat mir Bgm. Hans Payr am 31.3. sozusagen die Amtsgeschäfte übergeben und anvertraut. Dass dies in großer Harmonie und mit der vollen Rückendeckung

meines Vorgängers geschieht, soll für die Gemeinde als solches und für mich von Vorteil sein. Für diese, seine Unterstützung, möchte ich mich beim Hansi besonders herzlich bedanken!

### **Amtsverständnis**

Vorerst habe ich mir ein Bild zu machen, werde das Rad nicht neu erfinden und nicht in den ersten Wochen nur um der Selbstverwirklichung willen alles auf den Kopf stellen.

Trotzdem habe ich klare Vorstellungen, wie ich die Gemeinde, deren Verwaltung und Mitarbeiter und den Gemeinderat zu führen gedenke. Aufgaben zu delegieren sehe ich als Chance für alle Beteiligten, werden sie nicht genutzt, gibt es immer andere Möglichkeiten.

### **Gemeinsamkeiten neu entdecken**

Eine meiner ersten Aufgaben wird sein, alle Vereine an einen Tisch zu holen, um ihre Anliegen zu hören und meine Erwartungshaltung an eine gedeihliche Zusammenarbeit zu präzisieren.

Mit dem Bezirksmusikfest in unserer Gemeinde, dem 125-Jahre-Jubiläum der Feuerwehr und weiteren Veranstaltungen von anderen Götzner Vereinen gibt es viele Gelegenheiten sich gegenseitig zu helfen und im Dorf noch näher zusammenzurücken.

Das ehrenamtliche Engagement vieler ist eine der wesentlichsten Säulen in unserer Gesellschaft und wird deshalb von mir besonders unterstützt.

BGM  
Josef Singer

### **SPRECHSTUNDEN DES BÜRGERMEISTERS:**

Montag von 7.30 bis 9.00 Uhr • Dienstag und Mittwoch von 11.00 bis 12.30 Uhr

In dringenden Fällen bin ich auch außerhalb dieser Zeit nach telefonischer Vereinbarung erreichbar.

## Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen 2016

Die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl am 28.2.2016 erbrachte folgendes Ergebnis:

### A) FÜR DIE WAHL DES GEMEINDERATES:

Gesamtsumme der abgegebenen Stimmen: **2.344**    Gültige Stimmen: **2.286**    Ungültige Stimmen: **58**

Wählergruppe	Abgegebene gültige Stimmen	Ermittelte Mandate
1. Gemeinsam für Götzens, Josef Singer - GfG	945	7
2. Die Grünen Götzens - GRÜNE	246	1
3. FPÖ Götzens - die Freiheitlichen - FPÖ	219	1
4. AKTIV für Götzens	222	1
4. Götzens bewegen	654	5

### Daraus ergibt sich diese Sitzverteilung im Gemeinderat:

Vize-Bgm. Volkmar Reinalter,  
Gemeinsam für Götzens



Bgm. Josef Singer  
Gemeinsam für Götzens



GV Stefan Abenthung,  
Gemeinsam für Götzens

Mag. Nicole Ellinger,  
Gemeinsam für Götzens



Mag. Martina Leis,  
Gemeinsam für Götzens

Lydia Holzmann,  
Gemeinsam für Götzens



Michael Schallner,  
Gemeinsam für Götzens

Silvia Abenthung,  
SPÖ



André Winter,  
Die Grünen Götzens

Markus Sint,  
Götzens bewegen



Christian Abenthung,  
FPÖ

GV Armin Singer,  
Götzens bewegen



GV Martin Kiechl,  
Götzens bewegen



Simone Schmözl,  
Götzens bewegen



Ulrich Prader,  
Götzens bewegen

**B) FÜR DIE WAHL DES BÜRGERMEISTERS:**

Gesamtsumme der abgegebenen Stimmen	<b>2.344</b>
Gültige Stimmen	<b>2.218</b>
Ungültige Stimmen	<b>126</b>

<b>Wahlwerber</b>	<b>Abgegebene gültige Stimmen</b>
1. Singer Josef	1.036
2. Mag. André Winter	164
3. Abentung Christian	121
4. Abentung Silvia	173
5. Singer Armin	724

**B) I) FÜR DIE ENGERE WAHL DES BÜRGERMEISTERS am 13.03.2016:**

Gesamtsumme der abgegebenen Stimmen	<b>2.244</b>
Gültige Stimmen	<b>2.217</b>
Ungültige Stimmen	<b>27</b>

<b>Wahlwerber</b>	<b>Abgegebene gültige Stimmen</b>
1. Singer Josef	1.224
2. Singer Armin	993

**C) KONSTITUIERENDE SITZUNG:**

Die erste Sitzung des neuen Gemeinderates (Konstituierende Sitzung) fand am 30.3.2016 statt.

Bei dieser Sitzung wurde die Wahl des Vizebürgermeisters sowie die Namhaftmachung der weiteren Vorstandsstellen abgehalten.

**Die konstituierende Sitzung erbrachte folgendes Ergebnis:**

Gewählter Vizebürgermeister:	Reinalter Volkmar
Zusammensetzung des Gemeindevorstandes:	Bgm. Singer Josef
	Vize-Bgm. Reinalter Volkmar
	GV Abentung Stefan
	GV Singer Armin
	GV Kiechl Martin



INGENIEURBÜRO ARMING  
Dipl.-Ing. Gerald Arming  
Staatlich befugter und beeideter  
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen





## Kindergarten und Kinderkrippe Götzens

Viele Eltern, Großeltern und Freunde sind gekommen, um die Kinder anzufeuern, die ihr Bestes gaben. Bei der anschließenden Preisverleihung erhielten alle Kinder die dabei waren eine Medaille. Schnellster insgesamt war Patrick Rainer bei den Buben und Marion Petritz bei den Mädchen.

### Schikurs

Mit großer Begeisterung und bei für den diesjährigen Winter hervorragender Schneelage nahmen 62 Kinder des Kindergartens Götzens vom 18. bis 22. Jänner eifrig und interessiert am beliebten Schikurs teil.



Die geprüften Schilehrer der Schischule Götzens bemühen sich allen künftigen SchirennläuferInnen die Grundbegriffe des Sports beizubringen.

Vier Tage lang hieß es fleißig üben, um dann am letzten Tag beim Abschlussrennen das Können den vielen Zuschauern stolz zu präsentieren.



Wir bedanken uns herzlich für die großzügige, finanzielle Unterstützung der Gemeinde. Für jedes teilnehmende Kind wurden € 30,- und die Skipässe zur Verfügung gestellt. Durch diese Förderaktion ist es möglich viele Kinder frühzeitig für diesen schönen, jedoch kostspieligen, Wintersport zu begeistern.

### Fasching

Am Unsinnigen Donnerstag gab es im Kindergarten und auch in der Kinderkrippe lustiges Faschingstreiben. Alle Kinder konnte man in fantasievollen Verkleidungen bewundern.

Mit vielen lustigen Spielen, Musik und Tanz wurde ausgelassen gefeiert. Auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz.





Die köstlichen Faschingskräfen wurden dankenswerterweise von Christian Jenewein (Jenewein Bau GmbH) spendiert und schmeckten allen Kindern gut. Vielen DANK!

Weiters gab es auch verschiedene Mottoparties in den einzelnen Gruppen: Indianerparty, Pyjamaparty, verschiedene Schminkstationen, Weltraumfest und freche Früchtchen in Aktion. Der Fasching gibt jedem die Möglichkeit, in andere Rollen zu schlüpfen, sich zu verkleiden und einfach Spaß zu haben.



### Neues Personal

Zwei neue Pädagoginnen unterstützen unser Team. Alina Walpoth aus Aldrans ersetzt Katrin Rudig, die in den Mutterschutz gegangen ist und Bettina Muglach aus Zirl ist unsere neue Sprachförderin. Wir heißen sie in unserem Team herzlich willkommen und freuen uns auf gute Zusammenarbeit.



## Schiwoche der Volksschule Götzens

Wie schon seit vielen Jahren fanden heuer wieder in der letzten Februarwoche die Schitage der Volksschule Götzens statt.

Wiederum starteten wir von der Talstation der Nockspitzbahn und wieder hatten wir, wie schon seit vielen Jahren, großes Glück. Trotz schlechter Wettervorhersage konnten unsere 70 Kinder traumhafte Schitage ohne größere Verletzungen absolvieren.



Netterweise stellte uns auch heuer wieder die **Schischule Mair** einen geheizten Lagerraum als Schi- und Schuhdepot zur Verfügung.

Wir bemühen uns jedes Jahr, den Götzner SchülerInnen kostenlose Schitage anzubieten. Das ist uns mit der finanziellen Hilfe der **Gemeinde Götzens, der Raiffeisenbank westl. Mittelgebirge und des Elternvereins der VS Götzens** einerseits und durch den **Einsatz der Lehrerinnen und der Begleiteltern als „Schilehrer“** andererseits auch wieder geglückt.

*Vielen Dank an alle,  
die uns jedes Jahr einerseits finanziell,  
andererseits so tatkräftig unterstützen.*

Ein großer Dank geht auch an den Schiklubobmann Herrn Günther Jaritz und seine Gehilfen: wie man am Foto sehen kann, erfreute das am letzten Tag vom **Schi-Klub Götzens** organisierten Rennen alle unsere Kinder ungemein!

K.Sterzinger

## Goldene und Diamantene Hochzeiten in Götzens

**Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten die Ehepaare:**

Huter Adolf und Marianne am 30.10.2015  
Hann Günter und Thekla am 04.12.2015

**Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierten die Ehepaare:**

Egger Hermann und Gerda am 29.9.2015  
Ebner Wilhelm und Anna am 26.11.2015

**Bgm. Payr Hans und Bezirkshauptmann Stellvertreter Dr. Nairz gratulierten ganz herzlich!**



## Alles Gute für die Pension wünscht das Kindergartenteam!



Lieber Hans!

Für dich kommt jetzt die große Wende,  
dein Arbeitsleben neigt sich dem Ende.  
Doch wir können nicht verhehlen:  
„Du wirst an vielen Plätzen fehlen!“  
Du hast immer viel geschafft,  
mit Eifer und großer Kraft.  
Dein Ruhestand beginnt alsbald, lieber Hans,  
bist du wirklich schon so alt?  
Man merkt gar nicht wie die Zeit vergeht,  
wenn man so aktiv im Arbeitsleben steht.  
Doch Rentenanktritt ist doch was schönes,  
dann kannst du deine Frau und dich verwöhnen.  
Tun und lassen was dir gefällt,  
verreisen um die ganze Welt.  
Gesund bleiben heißt ab jetzt die Devise,  
hab Spaß und fühl dich wie ein Riese.  
Viel Zeit zum Geld ausgeben wünschen wir  
dir und zum Fit bleiben ein Lebenselixier.  
Wir werden inzwischen oft an dich denken  
und den Kindergarten in deinem Sinne  
weiter lenken.

## Götzner Familienfasching 2016

Bunte Clowns, gruselige Hexen, Superhelden, Cowboys, schöne Prinzessinnen, alles konnte man beim Familienfasching bewundern.

Wie jedes Jahr war das Gemeindezentrum bis auf den letzten Platz gefüllt. Groß und Klein hatten sichtlichen Spaß an dem bunten Treiben. Nach dem von der Götzner Musikkapelle angeführten Faschingsumzug, dem sich viele freiwillige Maschgergruppen angeschlossen haben, ging es ins Gemeindezentrum.



**L FAHRSCHULE**  
**peter.**  
0512 / 58 00 85

**jeden montag**  
beginnen unsere  
2-, 3- oder 4-wochen  
kurse.

**neu**  
wähle täglich aus  
4 kurszeiten.

**sommer 2016.**

kaiser-jäger-strasse 1 innsbruck  
fahrschule-peter.com, ing. peter unteregger

Dort wurde die Feier von einer Einlage der Tyrolean Angels Cheerleader eröffnet. Die Kinder hatten danach großes Vergnügen bei der Kinderdisco mit den Betreuerinnen aus dem Kindergarten und der Tombola mit den vielen kindgerechten Preisen. Außerdem bekam jedes Kind einen Krapfen und ein Saftl gratis. Auf diesem Weg dürfen wir uns nochmals ganz herzlich bei den beiden Hauptsponsoren Armin Singer und Silvia Abentung bedanken. Auch allen anderen Sponsoren ein herzliches Vergelt's Gott!

Zum ersten Mal wurde der Familienfasching in Kooperation zwischen dem Elternverein der Volksschule Götzens und dem Elternbeirat des Kindergartens organisiert und unter Schirmherrschaft der Gemeinde Götzens veranstaltet. Ohne die zahlreichen freiwilligen Helfer wäre die Veranstaltung nicht möglich. Darum ein riesengroßes Dankeschön an alle die sich in irgend einer Weise an der Verwirklichung beteiligt haben! Von dem Erlös der gesamten Veranstaltung wird eine Theateraufführung für Kindergarten und Volksschule Götzens organisiert.

## Eltern-Kind-Flohmarkt in Götzens

Zum ersten Mal haben der Elternverein der Volksschule und der Elternbeirat des Kindergartens Götzens einen Eltern-Kind-Flohmarkt im Gemeindezentrum organisiert. Dreißig fleißige AusstellerInnen haben ihr Verhandlungsgeschick bewiesen.

Es herrschte ein reger Austausch zwischen den einzelnen Ständen und die Kinder hatten sichtlich Spaß bei der Sache. Kinder und Jugendliche haben meist mit der Unterstützung eines Erwachsenen alles angeboten, was sie nicht mehr gebrauchen konnten, aber noch gut zu gebrauchen ist.

Auch Selbstgemachtes wurde angeboten und manches zur freien Entnahme aufgelegt. Anders als bei den bereits etablierten Tauschmärkten, kann bei dem Flohmarkt jeder vor Ort noch um den Preis verhandeln. Jeder kann verkaufen soviel auf und vor seinem Tisch Platz hat und auch Kleinigkeiten um ein paar Cent oder zum Verschenken können angeboten werden. Eine Gruppe Jugendlicher hat für ein Religionsprojekt für einen guten Zweck Sachen verkauft. Auch ein anderer Stand diente einem sozialen Zweck.

Auf dem Balkon des Gemeindezentrums haben Elternverein und Elternbeirat in einem „Flohmarkt-Café“ mit Getränken, Würsteln, Kaffee und Kuchen für das leibliche Wohl der AusstellerInnen und BesucherInnen gesorgt. Der Erlös des „Flohmarkt-Cafés“ kommt den Götzner Kindern zugute.

Die Veranstaltung war ein toller Erfolg vor allem für die Kinder. Wir werden versuchen den Flohmarkt weiter zu entwickeln und bald zu wiederholen. Wir würden uns sehr freuen wenn noch mehr GötznerInnen die präsentierten Waren bewundern, oder einfach auf an kleinen Ratscher mit der Dorfgemeinschaft im Flohmarkt-Café vorbei kommen. (BA)



## Hast du einmal im Monat Zeit etwas Gutes zu tun?

Zur Unterstützung unseres Essen auf Rädern-Teams suchen wir ehrenamtliche FahrerInnen, die sich bereit erklären, **einmal im Monat** von ca. 8 bis 11 Uhr ein Mittagessen an Bürger der Region auszuliefern, die nicht mehr in der Lage sind, sich ein ausgewogenes Essen selbst zuzubereiten.



### Interessiert?

Wir übernehmen die Organisation, stellen das Auto zur Verfügung und bieten gerne die Gelegenheit zum Schnuppern.

**Für nähere Informationen wenden Sie sich an den Gesundheits- und Sozialsprengel westliches Mittelgebirge, Mittelgasse 6, Götzens, Tel. 05234/33080.**

**Wir freuen uns!**

## Metallexpress - Ihr Schlosser-Meisterbetrieb

### Die Arbeit mit Metall verlangt nach Spezialisten

Die Firma Metallexpress wurde im Jahr 2007 gegründet und ist ihr kompetenter Partner in Sachen Stahl, Edelstahl (Nirosta) sowie Glaskonstruktionen. Selbstverständlich bekommen Sie bei uns alles aus einer Hand: Vom ersten Beratungsgespräch über die Planung und Fertigung bis hin zur fachgerechten Montage. Unser oberstes Gebot ist die Kundenzufriedenheit. Diese lässt sich

nur durch absolute Zuverlässigkeit, Termintreue, ein hohes Maß an Flexibilität und vor allem durch sehr viel Liebe zum Detail erreichen.

Nutzen auch Sie unser fundiertes Know-how für Ihr individuelles Bauvorhaben und vereinbaren Sie am besten noch heute einen Termin für ein auf Sie maßgeschneidertes Angebot.

**Näheres auf unserer Homepage:  
[www.metallexpress.at](http://www.metallexpress.at)**

**Metallexpress**  
Schlosserei Meisterbetrieb

- Treppen
- Geländer
- Einfahrtstore
- Überdachungen
- Sonderkonstruktionen

Metallexpress GmbH  
Gewerbepark 1a · 6091 Götzens  
Mobil: 0664 - 155 15 55  
a.scheiring@metallexpress.at  
[www.metallexpress.at](http://www.metallexpress.at)

## Stellenausschreibung Koch oder Köchin

In den Kinderbetreuungseinrichtungen der Gemeinde Götzens, Bezirk Innsbruck Land West gelangt ab sofort die Stelle eines/r **Köchin oder Koch** mit einem Beschäftigungsausmaß von 20 bis 30 Wochenstunden zur Besetzung.

Die Anstellung und Entlohnung erfolgt nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes.

Es wird darauf hingewiesen, dass sich das angeführte Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten sowie sonstige mit den Besonderheiten des Arbeitsplatzes verbundenen Bezugs- bzw. Entlohnungsbestandteile erhöht

Die Kinderbetreuungseinrichtung Götzens umfasst eine Kinderkrippengruppe, eine Integrationskindergartengruppe und 5 Kindergartengruppen mit insgesamt 26 Mitarbeiterinnen. Die Einrichtung wird ganztägig (7 - 17 Uhr) und ganzjährig geführt.



Wenn Sie an dieser Position in einem aufgeschlossenen, innovativen Team interessiert sind, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Anschluss

von Abschlusszeugnissen, dem Nachweis von Zusatzausbildungen, Lebenslauf mit Foto und vorhandene Dienstzeugnisse schriftlich oder per Mail bis Freitag, 29. April 2016 an die Gemeinde Götzens, Burgstr. 3, 6091 Götzens, [gemeinde@goetzens.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@goetzens.tirol.gv.at)

## Im Agrargemeinschaftswald werden Brennholzteile ausgewiesen!

Interessierte Gemeindebürger, die Brennholzteile kostenpflichtig erwerben möchten, müssen dies bis zum 25. April 2016 schriftlich im Gemeindeamt via E-Mail [gemeinde@goetzens.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@goetzens.tirol.gv.at) oder per Fax unter 05234/ 32202-18 deponieren. Die Zuweisung von ca. 3 bis 4 fm erfolgt über eine Verlosung. Fachliche Auskünfte bei Michael Prader: 0699/15905097.

## FISCHZUCHT GEROLDSMÜHLE Götzens

**Ab Hof Verkauf**  
Montag bis Freitag 9.<sup>00</sup> – 16.<sup>00</sup> Uhr  
Tel. 0650 / 205 42 53 oder 0664 / 213 45 00

**Am Bauernmarkt - Innsbruck und Hall**

Sparkassenplatz, Innsbruck	Freitag	9. <sup>00</sup> – 14. <sup>00</sup> Uhr
Wiltener Platzl, Innsbruck	Samstag	8. <sup>00</sup> – 12. <sup>00</sup> Uhr
Lohbach, Hötting West	Samstag	8. <sup>00</sup> – 12. <sup>00</sup> Uhr
Oberer Stadtplatz, Hall	Samstag	9. <sup>00</sup> – 13. <sup>00</sup> Uhr

Jul und August – Sommerpause!

**Achtung Neu!**  
Jeden Samstag von 14.<sup>00</sup> – 16.<sup>00</sup> Uhr kleiner Fischmarkt direkt in der Fischzucht, mit wöchentlichen Aktionen!

**Forellen – Saibling – Lachsforellen**  
Küchenfertig oder filletiert  
**Diverse Räucherfischspezialitäten**

Singer Christian • Geroldsmühle 17 (Einethöfe) • 6091 Götzens

## „Mensch trifft Mensch“ - Begegnungsnachmittag

Im Sinne des Projekts „Mensch trifft Mensch“ luden wir im Februar die Bewohner des Flüchtlingsheimes Götzens zu einem Begegnungsnachmittag in den Jugendraum ein.

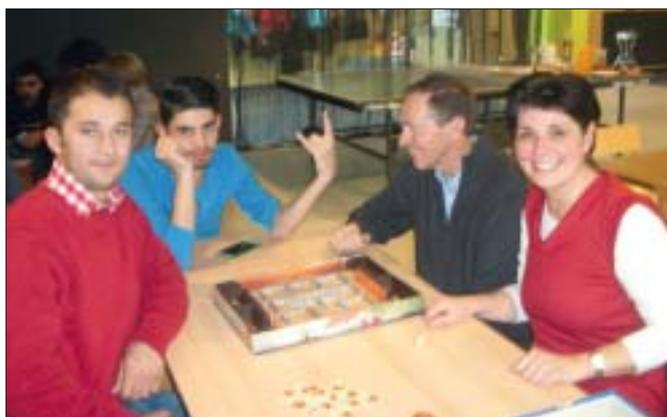
Zur Zeit wohnen über 70 Männer vorwiegend aus Syrien, dem Iran und Irak, einige aus Afghanistan und aus afrikanischen Ländern in unserer Gemeinde. Diese wollten wir einmal näher kennenlernen.

Bei lustigen und unterhaltsamen Spielen und einer Jause konnten wir Sprachschwierigkeiten überwinden und einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Durch die hilfreiche Unterstützung der Sozialpädagogin Susanne Marini und ihrem Team konnte das Treffen gut gelingen.

**Die Verabschiedung war herzlich und von Dankbarkeit geprägt. Ein aufrichtiges Vergelt's Gott für die spendierten Kuchen und Brötchen sowie unseren fleißigen Mitarbeiterinnen!**

Ricarda und Werner Kaserer  
Der Katholische Familienverband Tirol  
Zweigstelle Götzens



## Neue Betreuerin im Flüchtlingsheim „Neuwirt“ in Götzens

Seit 1. März arbeitet im Neuwirt in Götzens eine neue Betreuerin im Flüchtlingsheim: Susanne Marini, Sozialpädagogin aus Grinzens, tritt die Nachfolge von Wolfgang Dvorák als Heimleiterin der Tiroler Sozialen Dienste GmbH an.

Wolfgang Dvorák hat über vier Jahre lang die ca. 70 Menschen, die aus den unterschiedlichsten Ländern der Welt flüchten mussten, im Neuwirt als Sozialarbeiter begleitet.

Nun wechselt er als Experte für individuelle Begleitung in die Zentrale der TSD in die Sterzinger Straße nach Innsbruck.

Susanne Marini war bereits als ehrenamtliche Helferin im Flüchtlingsheim tätig: „Ich freue mich nun ganz besonders, dass ich mein Engagement auch im hauptamtlichen Bereich einsetzen darf!

Die Menschen, die ich begleite, bereichern jeden meiner Arbeitstage! Ich freue mich schon auf viele Begegnungen und Schnittstellen mit den Götznerinnen und Götznern.“

Elidia Menghini, die seit 26 Jahren gemeinsam mit ihrer Familie den „Neuwirt“ als Zufluchtsstätte für Menschen auf der Flucht führt, sieht dem Wechsel mit einem weinenden und einem lachenden Auge entgegen: „Wir lassen Wolfgang nicht gerne gehen – er war super mit den Leuten! Aber mit Susanne kommt eine wirklich motivierte Mitarbeiterin nach. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!“

**Holzschlägerei & Holzhandel**



Josef Abentungweg 23a • 6091 Götzens  
Tel. & Fax: 05234 - 32256  
Mobil 0664 - 120 21 46  
E-mail: office@peter-holzmann.at - www.holzmann.info

*Holzschlägerei · Holzbringung  
Hackschnitzel · Verkauf und Lieferung*

**sportcafe**  
**Kegelbahn Götzens**

**Moonlight-Kegelbahn**



Öffnungszeiten:  
Montag +  
Mittwoch +  
Donnerstag +  
Freitag +  
Samstag:  
17.00 - 24.00 Uhr  
Sonntag  
und Feiertag:  
9.00 - 12.00 und  
17.00 - 22.00 Uhr

**Reservierung:**  
**Tel. 05234 - 32232**  
**ab 17 Uhr oder**  
**0664 - 423 29 46**

Der Freizeitspaß für Jung und Alt



**Bäckerei Bucher**

täglich  
ofenfrisches  
Brot

Karl-Schönherr-Straße 16  
Axams 05234-68571

**Holzofenbrot**  
montags donnerstags samstags

Götzens, Burgstraße 14, 05234-32233  
Hall, Langer Graben 7, 05223-42962

**Qualität aus der Meisterbackstube!**



## „Kultur in der Kirche“ Cultura Sacra Kulturverein Wallfahrtskirche Götzens

Der Kulturverein der Wallfahrtskirche Götzens geht in das 19. Veranstaltungsjahr. Das diesjährige Jahresprogramm ist wieder vielseitig und bietet einen breiten Bogen der MUSICA SACRA. Im Frühjahr finden vier Konzerte im Rahmen der Tiroler Barocktage statt – heuer unter dem Übertitel „ZEITSPUREN“. Dazu konnten Impulsreferenten aus Theologie und Wirtschaft gewonnen werden.

Im Juli und August finden wieder die beliebten Volksmusikkonzerte statt; neu unter der Gestaltung von Helmut Leisz, der nach 12 Jahren Ingelies Zimmermann ablöst. Er wird neue Impulse und Musikgruppen einbringen.

Der Musikherbst gehört der experimentellen modernen sakralen Musik mit drei Konzerten, die vor allem bei den Medien mittlerweile große Beachtung finden.

Und den Abschluss bildet das traditionelle Adventskonzert MENSCH MARIA; ein Projekt mit Lehrern und Studierenden an der Musikschule Westl. Mittelgebirge und der Musikschule Telfs.

Die Götzner Bevölkerung ist wieder herzlich zu allen Veranstaltungen eingeladen. Karten gibt es im Tourismusbüro Götzens und an der Abendkassa. Für Mitglieder ist der Besuch gratis.

Nähere Informationen finden Sie unter:  
[www.tiroler-barocktage.at](http://www.tiroler-barocktage.at) und  
[www.cultura-sacra.at](http://www.cultura-sacra.at)

### JAHRESPROGRAMM 2016

**Sonntag, 24. April:**  
**TIROLER BAROCKTAGE 2016 - ZEITSPUREN** 19.00 Uhr  
Mozärtlich - Frühe Sakralwerke von Wolfgang Amadeus Mozart; Chor der Universität Innsbruck, Chor der Pädagogischen Hochschule Tirol, Tiroler Barockinstrumentalisten  
Ltg: Georg Weiß, Impulsreferent: Univ.Prof. Dr. Roman A. Siebenrock (Institut f. systemat. Theologie)

**Sonntag, 8. Mai:**  
**TIROLER BAROCKTAGE 2016 - ZEITSPUREN** 19.00 Uhr  
Sprühende Solomotetten von Vigilius Blasius Faltelli (Südtiroler Komponist am Damenstift Hall)

Solisten und Tiroler Barockinstrumentalisten,  
Ltg: Marian Pohlin; in Kooperation mit den Tiroler Landesmuseen  
Impulsreferentin: Mag. Elisabeth Rathgeb (Seelsorgeamtsleiterin Diözese Innsbruck)

**MUSIKSOMMER GÖTZENS 2016**  
**Sonntag 17., 24. und 31. Juli, 7., 14., 21. August,**  
**Beginn jeweils 20.00 Uhr**

„G`sungen und g`spielt zur Höheren Ehr“ - Geistliche Volksmusik und Texte aus dem Alpenraum  
Ensembles, SängerInnen und MusikantInnen aus Tirol, Gestaltung: Helmut Leisz

**Sonntag, 2. Oktober,**  
**SAKRALE MUSIK UNSERER ZEIT** 19.00 Uhr

„DIE SCHÖPFUNG“ - Uraufführungen von Helmut Jasbar und Katharina Blassnigg  
Tiroler Kammerorchester InnStrumenti, Sprecher  
Ltg: Gerhard Sammer

**Sonntag, 9. Oktober,**  
**NEUE SAKRALE MUSIK** 19.00 Uhr

Georg Friedrich Haas: 7 Klangräume zum Mozart-Requiem, Chor NovoCanto, Camerata Innsbruck,  
Ltg: Wolfgang Kostner



Uni-Chor

**Sonntag, 16. Oktober,**  
**NEUE SAKRALE MUSIK** **19.00 Uhr**  
"Hallelujah, He is coming" - The Latin Jazz Mass von  
Martin Völlinger;  
Jazzchor StimmenHören Innsbruck, Jazzquartett:  
Markus Moser (Sax), René Schützenhofer (Piano),  
Dragan Trajkovski (Kontrabass), Claudio Wies-  
flecker (Schlagzeug), Ltg: Andrea Blaas

**Donnerstag, 8. Dezember,**  
**ADVENT DER SINNE - MENSCH MARIA**  
**im Christentum und Islam** **17.00 Uhr**  
Festliche Marien- und Adventsmusik zu Maria Emp-  
fängnis, Texte: Pfarrer Dr. Peter Ferner  
Projekt der Musikschule Westliches Mittelgebirge;  
Solisten, Chor und Orchester der Musikschule  
Westliches Mittelgebirge und der Musikschule Telfs,  
Ltg: Markus Fritz/Markus Forster

**Programm- und Terminänderungen vorbehalten.**

Mitgliedsbeitrag € 40,-, Familienbeitrag € 60,-,  
Raika Götzens: IBAN AT043 620 900 000 223 891,  
BIC: RZTIAT22209  
mail: freunde@cultura-sacra.at,  
www.cultura-sacra.at • www.tiroler-barocktage.at

Veranstalter:  
Kulturverein Wallfahrtskirche Götzens  
Rungges 3, 6091 Neu-Götzens, Tel. 05234/32999

**Landesmusikschule  
Westliches Mittelgebirge**

Mitgliedsgemeinden: Grinzens, Axams, Birgitz, Götzens, Mutters, Natlers

**Tag der  
offenen Tür**

für alle Mitgliedsgemeinden der Landesmusikschule

**Samstag, 23. April 2016**  
**9:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
**Musikschule Grinzens**  
**(Gemeindehaus)**

Das Team der Landesmusikschule  
freut sich auf Ihren Besuch!

Info: Bitte öffentliche Verkehrsmittel nutzen, da Parkplätze nur  
begrenzt vorhanden sind!!!



**HOCHTIEF**

**INFRASTRUCTURE**  
**INNSBRUCK**

**HOCHTIEF INFRASTRUCTURE • Niederlassung Innsbruck**

Rossaugasse 3 · A-6020 Innsbruck · Tel.: +43 512 33 423-10 · Fax: +43 512 33 423-33

## Lawinentod und FIS-Abfahrt - zwei Wintersportjubiläen aus schwieriger Zeit

Allzuoft denken wir bei den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts nur an die Katastrophen der beiden Weltkriege und die wirtschaftlichen Notjahre. Dabei haben sich 1916 und 1936 auch ganz „normale“ Dinge zugetragen. Der Chronist wandte dafür den Blick auf unseren Hausberg, die Saile in ältester Überlieferung Mons „Sala“, aus Blickwinkel von Mutters und durch die touristische Literatur von einigen seit Ende 19. Jahrhundert stillschweigend in Nockspitze umgetauft. Sowohl die heutige Mutterer Familienabfahrt und freie Strecken unterhalb der etwas kleineren „Nachbarn“ von Pfriemesköpfl über Spitzmandl („Spitzer Mann“) bis Birgitzköpfl waren schon seit über einhundert Jahren stark frequentiert, auch ohne Liftanlagen. Erleichterung genug war seit 1904 die Stubaibahn der ein Skiführer von 1906 gab einen weiteren Impuls zur wintersportlichen Erschließung des Mittelgebirges.

Vor genau 100 Jahren, am 20. Feber, dem Hofertag 1916, ereignete sich das erste öffentlich beachtete Lawinenunglück über unserem Dorf mit zwei Toten. Viele andere Skifahrer und Soldaten machten sich auf die Suche nach den Verschütteten.

Vor genau 80 Jahren, vom 16.-24. Feber 1936, setzte das noch freie Österreich zum zweiten Male als Ausrichter des „FIS-Wettbewerbs“, die ausgerechnet erst im Folgejahr 1937 offiziell „Weltmeisterschaft“ hießen. Österreich setzte einen sportlichen Kontrapunkt zu den IV. Olympischen Winterspielen in Garmisch-Partenkirchen, dem wohl ersten politisch massiv missbrauchten Großereignis in der Welt des Sports. Nach 1933 zum 2. Mal stand dabei Innsbruck und Umgebung im Mittelpunkt des Wintersports, wurde 31 Jahre vor der ersten Winterolympiade zur „FIS-Stadt“ erkoren.

### Was hat sich 1916 nun eigentlich zugetragen?

Die von 1868 - 1919 erschienene, konservativ und „tirolpatriotisch“ eingestellte Zeitung „Neue Tiroler Stimmen“ berichtet ausführlich:

*Lawinenunglück am Pfriemesköpfl. Landesschulinspektor Dr. Alton tot. Privatbeamter Fritz Reiter tot. Gestern fünf Uhr nachmittags traf die Nachricht hier ein, daß auf dem beliebten Skiausflugsorte Pfriemesköpfl gegen die Götzner Alm hin ein Lawinenunglück geschehen sei. Skiläufer, die die Meldung zutal brachten und auch die Innsbrucker Rettungsexpedition alarmierten, behaupteten, es seien Landesschulinspektor Dr. Josef Alton und ein anderer Herr das Opfer der Lawine gewesen. Der starke Schneefall der vorgestrigen Nacht, dem allerdings den ganzen Samstag gegenüber reichlicher Regen folgte, lockte bei der gestri-*

*gen Besserung der Witterung zahlreiche Skiläufer auf die Berge. Das Lawinenunglück ereignete sich in der sogenannten Rinne des oberhalb Mutters gegen die Götzner Alm sich hinziehenden Pfriemesköpfl (nicht des westlich gelegenen Birgitzköpfls), wo von dem Hange oberhalb der Götzner Alm die Lawine losging. Kurz vorher haben zwei Damen den Hang gequert, ohne daß sich die durch den Regen schlechte Schneedecke gerührt hätte. Nach Aussage anderer Skiläufer sollen zwei Herren durch die Lawine herausgeschleudert worden sein, während zwei andere, von denen der eine sicher als Landesschulinspektor Dr. Alton erkannt worden war, unter die Lawine gerieten. Die sofort an die Unglücksstelle geeilten übrigen Skiläufer begannen sogleich die Bergungsarbeiten, die sich infolge weiterer Lawinengefahr sehr schwierig gestalteten. Doch gelang es bereits nach verhältnismäßig kurzer Zeit, den einen der beiden Verunglückten, den auf kurzen Urlaub vom Felde angekommenen Reichsdeutschen Fritz Reiter, Privatbeamter bei der Glasschleiferei Wattens, leider schon als Leiche, zu bergen. Den zweiten Verunglückten (Dr. Alton) konnte man trotz Absuchens der Lawine, welche ungefähr 6 Meter hoch liegen soll, bis zum Einbruch der Dämmerung nicht auffinden.*

*Die Lawine, die sich in der Rinne loslöste, erreichte ungefähr 200 Meter unterhalb gerade die beiden Skifahrer, den Landesschulinspektor Dr. Josef Alton und Herrn Fritz Reiter, während die Gefährten Dr. Altons bereits den Hang überquert hatten und so in Sicherheit waren. Eine Warnung war schon unmöglich, da Dr. Alton beim Abfahren direkt in die bereits ungeheuer gewachsene Lawine geriet, in der er sogleich verschwand. Alles Suchen war bisher, obwohl gewiegte Skiläufer und Hochtouristen die Leitung der Rettungsaktion sofort übernahmen, vergeblich. Fritz Reiter gehörte nicht zur Gesellschaft, in der sich Dr. Alton befand. Es wurde auch militärische Hilfe auf den Unglücksplatz abgesendet, doch dürften die Bergungsarbeiten*



Tourengehen als Schwerstarbeit am Rauchen Eck vor 1939.

nicht vor dem Morgen wieder in Angriff genommen worden sein, da die Gefahr besteht, daß sie von der Abbruchstelle neue Schneemassen zutal gehen. Das Unglück ereignete sich beiläufig um 2 Uhr, Dr. Alton stand im 62. Lebensjahr. Er ist 1854 in Enneberg (...korr) geboren, Sohn einer sehr kinderreichen Bauernfamilie. Dr. Alton war nach Absolvierung seiner Studien längere Zeit an mehreren Gymnasien in Böhmen, besonders in Krumau, in seinem Lehrerberufe tätig, kam in der Mitte der 90er Jahre an das Staatsgymnasium in Innsbruck, wo er etwa 10 Jahre seine Lehrtätigkeit ausübte, wurde sodann zum Direktor des Staatsgymnasiums in Triest und nach kurzer Zeit, im Jahre 1910, zum Landesschulinspektor in Innsbruck ernannt. Er stand vor der Ernennung zum Hofrat. Ein schönes Familienleben wurde durch dieses Unglück so plötzlich zerstört. Eine treubesorgte Gattin (...Penz) und vier Söhne, von denen zwei im Felde stehen, betrauern den Verlust des Gatten und Vaters. Fritz Reiter stand seit Kriegsbeginn bei der deutschen Armee im Felde, wo er sich auch das Eiserner Kreuz errang. Die Leiche ist derzeit noch auf der Götzner Alm geborgen.“ (56. Jg., Nr 41, Mittagsausgabe Mo 21.2.1916, S.2-3)

In der Abendausgabe gleichentags las man unter „Kleine Chronik“: *“bis zur Stunde nicht festgestellt, ob Dr. Alton gefunden wurde... über 100 Mann beteiligen sich.“* (S.3) Die Rubrik „Drahtnachrichten“ auf der gleichen Seite ließ das Unglück im nationalen Maßstab eher klein aussehen. In Salzburg hatten zwei Staublawinen am Fuß der Mandlwand im Hochköniggebiet „Militärische Skimannschaften“ verschüttet: *„55 Tote, bei [ca.] 30 Mann vermißt“*. In späteren Presseberichten war von einem Lawinenjahr die Rede.

Die traurige Gewissheit erfuhr der Leser viel schneller als bei heutigen Printmedien am nächsten Tag, da viele Tageszeitungen eine Morgen- Mittags- und Abendausgabe druckten (Di. 22.February, S.3):

*„Heute 11 Uhr vormittags wurde ziemlich weit unterhalb der Unglücksstelle in der Rinne die Leiche des Herrn Landesschulinspektors Dr. Josef Alton in 1 ½ [laut anderem Bericht wohl richtiger ca. 3,5 bis 4 Meter] Meter Tiefe der Lawine in sitzender, nach vorn geneigter Stellung und mit fest geschlossenem Munde aufgefunden, woraus sich schließen läßt, daß der Verunglückte wohl rasch den Erstickungstod starb. Die Ski befanden sich noch an den Füßen. Die Leiche wurde wie die des Herrn Fritz Reiter nach Mutters in die Totenkapelle gebracht, von wo sie heute abend noch durch die Bestattungsanstalt Pietät in die Wiltener Leichenkapelle überführt wird.“*

Abweichend lokalisierten die Innsbrucker Nachrichten dieser Tage „Das Lawinenunglück am Birgitzköpfl“. Ausführlich wird die langwierige Suche mit über 100 Soldaten geschildert, die Gräben über eine Strecke von ca. 300 Meter zogen, und demnach nicht mit Eisen- sondern mit Holzstangen suchten (IN 1916, Nr. 90 S. 8).

Ein Stein mit einer inzwischen stark angerosteten Gedenktafel am Fuße der Zwölferspitze bezeugt noch

heute das prominentere Opfer von 1916, das zweite muss man sich denken. Fritz Reiter hatte offenbar keine Angehörigen in Tirol.

Natürlich blieb es nicht das einzige Lawinenunglück seit 1916. Der 1931 gegründete Ski-Klub D'Schneevögel berichtet in seiner Chronik von einem Ing. Ernst Sporer, der am 23. Jänner 1933 „im Raum Nockspitz-Schneekar“ einer Lawine zum Opfer fiel. Seine Leiche konnte mit Beteiligung von fünf Vereinsmitgliedern erst an Fronleichnam (16. Juni) geborgen und nach Götzens gebracht werden, die Lawinen können rund 6 Meter tief werden. Ein hölzernes Gedenkkreuz war noch in den 1950er Jahren sichtbar. Am 21. Feber 1963 gegen 13 Uhr fanden zwei junge Deutsche im selben Bereich den Tod, was den letzten spektakulären Unfall bis zum jüngsten Ereignis am Westhang der Saile markiert. In diesem Falle wiederholt sich Geschichte ausnahmsweise, wie regelmäßig der Tagespresse zu entnehmen. Die beiden waren trotz Warnung durch den Wirt des Birgitzköpflhauses in den Bereich eingefahren. Altbürgermeister und führendes Bergwachtmitglied Werner Singer schätzt die Gesamtzahl an Bergtoten auf ca. 20 Personen. Nach einer „Bremsverbauung“ des Schneekars 1964 wurde der Bereich sicherer.

Aber 100 Jahre später gibt es trotz moderner Rettungs- bzw. Ortungstechnik und jederzeit per Smartphone abrufbarem „Bergwetter“, Lawinenwarndienst etc. noch immer „genügend“ Tote, wie der jüngste Unfall am westlichen Rand der Saile deutlich macht.



Wintersportler verlassen die Stubaitalbahn um 1929.



Birgitzer Alm im Tiefschnee.



## Und 1936?

Die deutschen Medien waren in den letzten Wochen voll von den Rückblicken auf die IV. Winterolympiade in Garmisch-Partenkirchen vor genau 80 Jahren. Wenig bekannt ist hingegen, dass direkt im Anschluss daran der schon vorhandene „Schi-Zirkus“ weiter gen Nordtirol zog, wo die FIS-Wettbewerbe rund um Innsbruck zum 2. Male stattfanden, kalendarisch schon am Tag vor Hitlers Abschlussfeier. Österreich belegte in der zwangsvereinigten Kreisstadt übrigens im Medaillenspiegel Rang 6 von 28 startenden Nationen zwischen USA und England mit je einmal Gold und Silber sowie zweimal Bronze. Die erste FIS-Meisterschaft in Österreich Anno 33 gab schon Anlass für Überlegungen zur Errichtung einer Seilbahn, also 20 Jahre vor Errichtung der ersten Mutterer Bahn. Die auch „Tiroler Wintersportwoche“ genannte Veranstaltung mit Innsbruck als „FIS-Stadt“ richtete der Skiklub Tirol aus. Am Freitag den 21. Februar fanden die Herren- und Damenabfahrt auf der „Pfriemesabfahrt“ Pfiemesköpfl-Mutters bzw. Mutterer Alpe-Nockhof statt.

Die „Innsbrucker Zeitung“, eine Beilage zum Tiroler Anzeiger meldete wie alle Zeitungen täglich über die ab Sonntag davor verhängte Sperrung der Strecke für die Allgemeinheit: „Das FIS-Sekretariat richtet an die Bevölkerung von Innsbruck den dringenden Appell, diese Abfahrtsstrecke nicht zu benutzen und den mit der Überwachung betrauten amtlichen Organen der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck den Dienst zu erleichtern. Die alte FIS-Abfahrtsstrecke vom Pfiemesköpfl ist ohnedies freigegeben, und kann allgemein benützt werden. Sie ist durch besondere Markierung kenntlich gemacht.“ (Sa. 15.2.1936). Da von dem Offenhalten der „alten“ FIS Strecke die Rede ist, muss offen bleiben, ob die heutige Waldabfahrt die Rennstrecke von 1933 oder 1936

ist. In der Beilage „Innsbrucker Zeitung“ vom darauffolgenden Dienstag wurde die mehrfach abgedruckte Mitteilung dann bezeichnenderweise mit mehr Nachdruck wie folgt ergänzt: „Übertretungen dieser Anordnungen werden mit Geld bis 200 S oder bis 2 Wochen Arrest geahndet.“ Es mag auch offen bleiben, ob die drakonischen Strafen Ausdruck permanenter Übertretungen oder des autoritären Ständestaates war.

Tröstlich für uns heute ist der Kommentar zur unpassenden Witterung: „Zum zweiten Male finden die hochwertigen sportlichen Veranstaltungen der Federation internationale de Ski im ‚schönen Innsbruck am grünen Inn‘ statt. Darin liegt die Anerkennung, daß die Gäste, welche die erste FIS vor vier Jahren besuchten, die angenehmsten Eindrücke mitgenommen haben, obwohl die damals geradezu unverschämten Wetterlaunen das Gelingen im höchsten Maße gefährdeten“ (Tiroler Anzeiger Nr. 38 Wochenende 15./16. Feb 1936)

Auf Seite 7 der Dienstagsausgabe des Tiroler Anzeigers las man über die Wetterkapriolen, dass es meist recht sonnig war und der Journalist schloss mit Humor: „Die letzte FIS Woche (1933) hat es frischweg verregnet. Diesmal lacht wenigstens der Sonnenschein. Vielleicht gibt es, wenn man die Sache ein drittesmal passiert, sogar den notwendigen Schnee...“

Konkrete Folgen hatte die Schneearmut jedoch nur für stadtnahe heute teils schwer vorstellbare Pisten. „Es ist in den höheren Lagen um Innsbruck genügend Schnee vorhanden... nur der Slalomlauf wird vom Slalomhang bei Schloß Mentlberg und von der Seegrube nach Seefeld verlegt. .. Schanze Isel erhält dank Entgegenkommen ÖBB mehrere Waggons Schnee.“ (TN S. 7 No 41, Mi. 19.2.)

Wie Zeitzeugen der ersten Olympiade 1964 berichten, wollte der Schnee beim nächsten Großereignis wieder nicht so recht, ein ganz kleiner Trost zu Zeiten des Klimawandels. Mag. Peter Scheulen





## Tag der Sonne 2016 - mitmachen und die Sonne genießen! **SONNENENERGIE IST SAUBER UND REGIONAL - JA ZU SOLAR!**

JA ZU SOLAR!

Auch heuer stehen Tirols Gemeinden am 6. und 7. Mai wieder zwei Tage lang ganz im Zeichen der Sonne. Unsere Gemeinde nimmt den europaweiten Aktionstag zum Anlass, um über den kostenlosen und klimafreundlichen Energieträger Sonne umfassend zu informieren.

Wir alle erfreuen uns Sommer wie Winter daran, und die Sonne ins Gesicht scheinen zu lassen, doch besonders im Frühling ist die Kraft der Sonne deutlich spürbar. In nur drei Stunden liefert die Sonne mehr Energie, als die gesamte Erdbevölkerung pro Jahr verbraucht. „Die Sonne ist eine unerschöpfliche, saubere Energiequelle, die wir kostenlos nutzen können“, betont Bürgermeister Josef Singer.

Die Kraft der Sonne kann jeder nutzen. Bei optimaler Planung können moderne Solar- und Photovoltaikanlagen, kostengünstig und umweltfreundlich Wärme und Strom erzeugen.

### Photovoltaikanlagen richtig dimensionieren

Der durchschnittliche Jahresstromverbrauch einer 4-köpfigen Familie beträgt rund 4000 kWh. Ungefähr 30% dieses Strombedarfs können unmittelbar durch eine Photovoltaikanlage abgedeckt werden, der Rest wird ins Netz eingespeist.

Bei professioneller Anlagenplanung gewinnt ein kW-peak Photovoltaik (ca. 7m<sup>2</sup>) rund 900 bis 1100 kWh Strom pro Jahr – das entspricht in etwa dem Verbrauch einer Waschmaschine über fünf Jahre. Die optimale Größe einer Photovoltaikanlage für ein Einfamilienhaus liegt bei 2-4 kWp.

### Solaranlagen für Warmwasser und Heizung

Geld sparen kann man auch durch die richtige Dimensionierung von Solaranlagen zur Warmwasserbe-

reitung. In der Regel ist dafür eine Anlage mit 8 m<sup>2</sup> für einen Vier-Personen-Haushalt völlig ausreichend. Damit können etwa 70% des jährlichen Warmwasserbedarfes solar erzeugt werden und rund 280 bis 320 Liter Heizöl eingespart werden.

Beim Einbau sollte zudem geprüft werden, ob ein Anschluss an die Heizung sinnvoll ist.

### Auf geschmackvollen Einbau achten

Dank modernster dachintegrierter Lösungen sind Solartechnikanlagen und Ästhetik schon längst kein Widerspruch mehr.

Auch die gefürchteten Ertragsverluste durch die Einbettung der Solarkollektoren und Photovoltaikzellen direkt ins Dach sind äußerst gering. So liegt die Ertragsminderung bei einer nach Süden ausgerichteten, im Dach integrierten 8m<sup>2</sup>-Solaranlage (Neigung 20°) im Vergleich zu einer mit 45° aufgeständerten Anlage höchstens bei rund 6 Prozent.

Das entspricht - umgerechnet auf Heizöl – einem Verlust von lediglich 20 Litern im Jahr. Ein Minimalverlust, der durch die erheblich geringeren Investitionskosten von dachintegrierten Anlagen im Vergleich zu Aufdach-Anlagen mehr als ausgeglichen wird.

### Attraktive Landesförderungen für Solaranlagen

Investitionen in Solartechnik-Anlagen rechnen sich nicht nur für die Umwelt.

So werden im Rahmen der Wohnbauförderung des Landes für Solaranlagen zur Warmwasserbereitung je nach Größe der Anlage bis zu 2.100 Euro, bei Anlagen für Warmwasser und Raumheizung bis zu 4.200 Euro gewährt. Daneben gibt es im Rahmen des Sanierungsschecks des Bundes eine Förderung von thermischen Solaranlagen.

Über Fördermaßnahmen ihrer Gemeinde informieren Sie sich am besten direkt im Gemeindeamt.

Für technische Auskünfte und Fragen zu aktuellen Förderbedingungen steht Ihnen Energie Tirol, die Energieberatungsstelle des Landes, zur Verfügung.

Energie Tirol  
Südtiroler Platz 4 · Innsbruck  
Tel. 0512/589913  
E-Mail: [office@energie-tirol.at](mailto:office@energie-tirol.at),  
Homepage: [www.energie-tirol.at](http://www.energie-tirol.at)

Installation Steuerungen Straßenbeleuchtung Telekommunikation	
Ing. Stefan Payr Steinangerl 6 6091 Götzens	Elektrotechnik Payr T +43(0)650/9207820 F +43(0)5234/32838 <a href="mailto:elektro.payr@aon.at">elektro.payr@aon.at</a>

## Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an

**Statistik Austria** erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen.

Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ist es wichtig, dass verlässliche und aktuelle Informationen über die Lebensbedingungen der Menschen in Österreich zur Verfügung stehen.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt.

Diese Statistik ist die Basis für viele sozialpolitische Entscheidungen. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr **Haushalte in ganz Österreich** für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein!

Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von **Februar bis Juli 2016** mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren.

Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen. Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können in den Folgejahren auch telefonisch Auskunft geben.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen.

Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen.

Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über 15,- Euro**.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation.

Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten **statistischen Geheimhaltung** und dem **Datenschutz** gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

**Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!**

Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter:  
Statistik Austria  
Guglgasse 13 • 1110 Wien  
Tel.: 01/711 28 8338  
(Mo-Fr 8:00-17:00 Uhr)  
E-Mail: silc@statistik.gv.at  
Internet: [www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)



**FAHRSCHULE**  
**peter.**  
0512 / 58 00 85

... vorbeischaun  
lohnt sich  
...

kaiser-jäger-strasse 1 innsbruck  
fahrschule-peter.com, ing. peter unteregger



## Energieberatungsstelle Innsbruck - aus Überzeugung für Sie da!

Welche Heizung ist die richtige für mein Haus? Wo bekomme ich welche Förderungen? Warum bleibt mein Heizkörper immer kalt? In meinem Haus zieht es – was kann ich tun?

Wenn Sie auf solche oder ähnliche Fragen Antworten suchen, dann ist Energie Tirol für Sie da: ganz in Ihrer Nähe. Die BeraterInnen in der Energieberatungsstelle Innsbruck sind Ansprechpartner in allen Energiefragen.

### **Energieberatung bringt's – unabhängig, kompetent, produktneutral**

Wir bieten Häuselbauern, Sanierern und Mietern produkt- und firmenneutrale Informationen zu allen Energiefragen rund ums Bauen, Sanieren und Wohnen.

Vom einfachen Energiespartipp bis hin zum umfassenden Energiekonzept stehen Ihnen unsere BeraterInnen zur Verfügung. Denn Energie sparen ist Kosten sparen!

**Wie wir beraten:** Wir bieten verschiedene Arten der Beratung und nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen. Die Palette unserer Serviceleistungen reicht von der kurzen Telefonauskunft (Tel.: 0512 / 589913), über die kostenlose Kurzberatung in Ihrer Beratungsstelle Innsbruck, bis hin zur umfangreichen Vor-Ort-Beratung (Unkostenbeitrag € 120,-) bei Ihnen Zuhause.

### **Ihre unabhängigen EnergieberaterInnen**

Unabhängige EnergieberaterInnen stehen Ihnen nach individueller Terminvereinbarung zu einem kostenlosen, 45-minütigen Beratungsgespräch zur Verfügung. Wenn möglich bringen Sie Pläne sowie Informationen zu bestehenden und/oder voraussichtlichen Bauteilbauten sowie dem Haustechnikkonzept mit.

Sichern Sie sich Ihren Termin in der Energieberatungsstelle Innsbruck bei Energie Tirol. Telefon: 0512-589913. Auch auf der Homepage von Energie Tirol unter <https://www.energie-tirol.at/beratungsstellen> können Sie jederzeit Ihren Beratungstermin vereinbaren.



**Götzner Alm**  
**ab 01.05.2016 geöffnet**  
**Montag Ruhetag**

**Wir freuen uns auf euren Besuch  
das Götzner Alm-Team!!**

**NAGL**  
**& Söhne**  
Ges.m.b.H.

**Installation  
&  
Anlagenbau**

**GAS - WASSER - WÄRME - LUFT - UMWELT  
PLANUNG - AUSFÜHRUNG - KUNDENDIENST**

**A-6094 AXAMS - METZENTALER 7 - TELEFON 0 52 34/68 1 47**

## Gemeinsam für Götzens - Liste BGM Josef Singer



### *Liebe Götznerinnen und Götzner,*

bei der Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl am 28.02.2016, bzw. am 13.03.2016 haben Sie entschieden, welche Ziele und Vorstellungen in Götzens in den nächsten 6 Jahren umgesetzt werden sollen und wer der Gemeinde Götzens in den nächsten 6 Jahren als Bürgermeister vorstehen darf. Es freut uns in diesem Zusammenhang sehr, dass wir Sie mit unseren Kandidatinnen und Kandidaten und unserem ambitionierten Programm überzeugen konnten.

### *Nochmals herzlichen DANK dafür.*

Mit 7 Vertretern im Gemeinderat kann unsere Liste Gemeinsam für Götzens die Zukunft der Gemeinde hauptverantwortlich gestalten. Wir dürfen Ihnen versichern, dass wir mit diesem großen Vertrauensvorschluss sehr sorgsam und verantwortungsbewusst umgehen werden.

Wie schon vor der Wahl angekündigt sind wir sehr bemüht, alle konstruktiven Kräfte im Gemeinderat einzubinden.

Bereits bei der konstituierenden Sitzung am 30.03. wurden sehr verantwortungsvolle Positionen, u.a. die Mitglieder für den Wohn- und Pflegeverband Natters/Mutters/Götzens (das mit Abstand größte Bauvorhaben der nächsten 6 Jahre) und die Substanzverwaltung mit Gemeinderäte/innen der Listen „Götzens bewegen“, Grüne und „aktiv für Götzens“ besetzt. In den nächsten Sitzungen stehen weitere Positionen zur Besetzung an. Auch hier werden wir alle Gemeinderatslisten – wie angekündigt – einbinden.

Unser vorrangiges Ziel muss sein GEMEINSAM das Beste für unsere Gemeinde zu leisten.

Dabei sind alle Gemeinderäte/innen - unabhängig von ihrer Listenzugehörigkeit - besonders gefordert. Die zahlreichen Götzner Vereine können uns dabei ein Vorbild sein. Sie zeigen uns mit ihrer Arbeit tagtäglich, dass uneigennütziger und engagierter Einsatz für das Gemeinwohl ein wertvoller Beitrag für ein funktionierendes Dorfleben ist.

Dieses Engagement muss auch entsprechend geschätzt werden. Daher sehen wir es als unsere wichtige Aufgabe an, die Götzner Vereine mit ihren Obleuten und Ausschüssen wirkungsvoll und tatkräftig zu unterstützen.

Erfreulicherweise ist diese Bereitschaft auch bei allen anderen im Gemeinderat vertretenen Listen vorhanden. Jetzt geht es darum, intelligente Lösungen zu finden, die einerseits gerecht sind und andererseits besonders engagierte Vereine besser und effizienter unterstützen.

Wir werden uns daher ehest im Gemeinderat mit diesem Thema beschäftigen. Neben einer besseren und zielgerichteten Unterstützung sind jedoch auch steuerliche Komponenten, besonderes im Zusammenhang mit der Vermietung unseres Gemeindezentrums, zu beachten.

Gemeinsam für Götzens steht daher - wie schon in unserem Wahlprogramm angekündigt - **für eine bessere und zielgerichtete Förderung** unserer wertvollen Vereine. Wir wollen dabei einen Weg gehen, bei dem Unterstützungen der Gemeinde auch direkt bei den Vereinen ankommen und nicht einen Weg, bei dem durch unüberlegte oder populistische Handlungen schwere steuerliche Nachteile für die Gemeinde entstehen können.

Ich bin mir sicher, dass der neue Götzner Gemeinderat auch in dieser Frage behutsam, motiviert und engagiert ans Werk geht und gute Lösungen für unser Dorf zustande bringt.

Ihr Volkmar Reinalter  
Vizebürgermeister

## DANKE



### STARKES GRÜN IM GÖTZNER GEMEINDERAT

Am 28. Februar wurde in Götzens die Gemeinderatswahl geschlagen. Wir Grüne Götzens haben dabei 246 Stimmen bekommen und möchten uns hiermit herzlich bei allen WählerInnen bedanken! Wir verstehen diese Stimmen als politischen Auftrag mitzugestalten. Bis zur Wahl 2016 war das aufgrund der Mehrheitsverhältnisse im Gemeinderat aber kaum möglich. Die meisten unserer Ideen wurden im Gemeinderat ohne viel Diskussion niedergestimmt. Wir taten uns somit schwer, grüne Projekte auch umzusetzen. Jetzt bewegt sich jedoch etwas.

Wir haben nach der Wahl mit „Gemeinsam für Götzens“ vertiefende Gespräche geführt. Schon die letzten 12 Jahre hatten wir mit Josef Singer in der Opposition zusammengearbeitet und haben somit eine gute Gesprächsbasis. Auch ist er nun aktiv mit konkreten Vorschlägen auf uns zugekommen.

Wir konnten in den Verhandlungen erreichen, dass wir Grüne erstmals in drei Ausschüssen stimmberechtigt vertreten sind sowie Kontrollfunktionen in den Agrargemeinschaften ausüben können.

### EIN TIROLER BUNDESPRÄSIDENT

Alex Medwedeff berichtet: „Anfang 2016 hat sich Alexander Van der Bellen entschieden und ich glaube, dass er der perfekte Kandidat für die Hofburg ist. Ich habe jahrelang mit ihm im erweiterten Bundesvorstand zusammengearbeitet. Ich habe ihn als einen Politiker erlebt, der nicht schnell mit seiner Meinung rausschießt, unaufgeregt formuliert er seine Statements. Seine Wortmeldungen sind stets wohlüberlegt und intelligent. Er hat langjährige politische Erfahrung und ein breites Wissen über unser Land.

Er verkörpert Werte, die mir wichtig sind und die wir bei den zahlreichen Herausforderungen in unserem Land dringend brauchen. Die Schere zwischen arm und reich will er schließen, dem Klimawandel wirkungsvoll etwas entgegensetzen und das Flüchtlingsdrama braucht eine Lösung. Und schließlich befindet sich die Europäische Union in der größten Krise seit ihrer Geburt, wo Alexander Van der Bellen ein gutes Stück zur Lösung beitragen kann. Das Motto für seine Kandidatur hat Alexander Van der Bellen aus der dritten Strophe der Hymne übernommen: „Mutig in die neuen Zeiten.“

Mut werden wir brauchen, um die neuen Herausforderungen zu bewältigen. Deshalb werden wir Grüne Götzens Alexander Van der Bellen bei der Präsidentenwahl am 24. April 2016 unterstützen!“

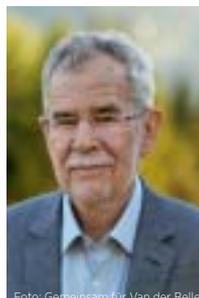


Foto: Gemeinsam für Van der Bellen

André Winter  
Grüner Gemeinderat



Im Gegenzug unterstützten wir die Wahl von Volkmar Reinalter zum Vizebürgermeister. Wir haben uns diese Entscheidung nicht leicht gemacht, sind aber davon überzeugt, dass wir uns so am besten für Götzens einsetzen können und unsere Projekte vorantreiben können.

Wir möchten hier jedoch klarstellen: Aus der Unterstützung bei dieser Wahl lässt sich keine inhaltliche Zusammenarbeit ableiten. Wir werden weiter kritisch bleiben, Transparenz und mehr Bürgerbeteiligung einfordern. Und wir werden uns weiterhin gegen Fantasieprojekte aussprechen, die z.B. dem zukünftigen Naturpark Kalkkögel widersprechen.

Ich freue mich auf die bevorstehenden Aufgaben und stehe jederzeit für persönliche Gespräche zur Verfügung. Eure Ideen sind weiter gefragt!

### DANKE GABRIELA

Vor zwei Jahren hat Gabriela Ebner-Rangger von unserer langjährigen Gemeinderätin Alex Medwedeff das Mandat übernommen und versucht, die Ideen und Standpunkte der Grünen in den Gemeinderat einzubringen. Sie bedankt sich bei allen, die sie unterstützt haben, sowie bei den KollegInnen der anderen Fraktionen für die Zusammenarbeit!

Gabriela bleibt uns natürlich in der Gruppe erhalten, und sie wird sich weiter um die Vernetzung im Mittelgebirge kümmern.



### GRÜNE GÖTZENS

#### TEAM

André, Lisa, Pano, Maria, Andrea, Alex, Susanne, Gabriela, Greta, Hans, Paul, Uschi, Charly, u.v.a.m.

→  / GrueneGoetzens

→ E-Mail: [goetzens@gruene.at](mailto:goetzens@gruene.at)

→ Tel. André: 0664 31 57 834



## Wir packen's an: Mit Herz und Hirn Götzens bewegen!



Voll Tatendrang: Die fünf Gemeinderäte von Götzens bewegen

### Liebe Götznerninnen und Götznern!

Wir schreiben diese Zeilen zu einem Zeitpunkt, da die konstituierende Gemeinderatssitzung noch nicht stattgefunden hat. Inwieweit sich euer Wählerwille in der laufenden Arbeit des neuen Gemeinderates niederschlagen wird, hängt davon ab, wie sehr uns der neue Bürgermeister mitarbeiten lässt. Die konstituierende Sitzung hat er für den 30. März angesetzt.

### Götznern haben „frischen Wind“ gewählt

Bei der Gemeinderatswahl am 28. Februar habt ihr für eine gewaltige Änderung in der Götznern Gemeindepolitik gesorgt. Ihr habt Götzensbewegen beim ersten Antreten mit fünf (von fünfzehn) Mandaten im Gemeinderat ausgestattet und auf Anhieb zur zweitstärksten Gruppe gemacht. Für diesen Vertrauensbeweis sagen wir ein herzliches Dankeschön. Wir sind bereit, euren Auftrag zu erfüllen, Verantwortung zu übernehmen und die Zusammenarbeit zu suchen.

### Miteinander statt Gegeneinander!

Wir haben im Wahlkampf nicht auf Konflikt gesetzt und keine Gräben aufgerissen. Für uns ist es selbstverständlich, mit allen Fraktionen im Gemeinderat zusammenzuarbeiten. Entscheidend dafür ist aber, wie man mit uns umgeht: Trotz herber Verluste hat uns die Liste Gemeinsam für Götzens mitgeteilt, den Gemeindevorstand und die Ausschüsse auf fünf Mitglie-

der erweitern zu wollen, um dort eine Mehrheit zu haben. Auch der neue Vizebürgermeister und die beiden Substanzerwalter für die Gemeindegutsagargemeinschaften sollen von ihrer Liste kommen. Das ist kein Angebot zur Zusammenarbeit!

### Ideen für Götzens umsetzen

Wir von Götzensbewegen sind angetreten, um neue Ideen für Götzens umzusetzen. Es muss machbar und im Interesse aller Gemeinderatsfraktionen sein, dass jeder Götznern Verein wenigstens einmal im Jahr kostenlos das Götznern Veranstaltungszentrum benutzen kann. Damit unterstützen wir aktiv die Vereine und sagen Danke für ihre Arbeit. Für diese, unsere Idee, erwarten wir uns breite Unterstützung aller Fraktionen.

### Euer Anliegen, mehr Information für die Götznern

Im Zuge des Wahlkampfes waren wir zu zwei Hausbesuchen bei euch. Danke für die freundliche Aufnahme und die vielen Anregungen. Viele von euch haben uns den Wunsch nach mehr Information und Transparenz mitgegeben. Daher werden wir beantragen, dass die Gemeinderatsprotokolle schneller auf der Internetseite der Gemeinde abrufbar sind und auch inhaltlich ausführlicher werden. Wesentliche Beschlüsse der Gemeinderatssitzungen gehören in die Gemeindezeitung, wichtige Projekte gehören in Gemeinde- und Ortsteilversammlungen debattiert. Unser Wahlprogramm gilt auch nach der Wahl.

### Neuer Stil braucht Taten

Künftig wird keine Gemeinderatsliste das alleinige Sagen haben, es gibt keine absolute Mehrheit. Das war für uns als Götzensbewegen ein zentrales Anliegen und davon sollt ihr alle profitieren. Wir gehen engagiert und ohne Vorbehalte an die Arbeit. Wir erwarten uns, dass wir – gemäß eurem Wählerauftrag – eingebunden werden und werden euch regelmäßig über die Gemeindepolitik informieren.

Armin Singer, Martin Kiechl, Ulrich Prader,  
Simone Schmözl, Markus Sint sowie das Team  
von Götzensbewegen



[www.goetzens-bewegen.info](http://www.goetzens-bewegen.info) • 0676 / 58 13 18 0  
[www.facebook.com/goetzensbewegen](https://www.facebook.com/goetzensbewegen)

## GEMEINDEPOLITIK



### Liebe Götznerinnen und Götzner!

Nach ca. 2 Jahrzehnten ist die FPÖ wieder zu den Gemeinderatswahlen angetreten. Wir konnten auf Anhieb einen GR-Sitz erreichen.

Dafür möchten wir Euch ein herzliches Dankeschön sagen. Wir würdigen Euer Vertrauen mit Demut und werden versuchen einiges für das gemeinsame Götzens zu erwirken.



Durch Eure Stimmen haben wir eindeutig den Auftrag erhalten in den nächsten 6 Jahren Aufbauarbeit zu leisten.

Unter anderem möchten wir einen sogenannten „FPÖ-Stammtisch“ einführen, wo alle Interessierten und Mitglieder gerne eingeladen sind. Dort können Probleme, Anregungen und Anliegen besprochen und diskutiert werden.

Näheres werden wir auf unserer Facebook-Seite „FPÖ Götzens“ und in der nächsten „Der Götzner“ veröffentlichen. Dort werden wir Euch dann auch unsere Ortsgruppe vorstellen und unsere Ansprechpartner.

Auf eine gute Zusammenarbeit für unser schönes Götzens ...

FPÖ Götzens, GR Abentung Christian

## GEMEINDEPOLITIK

### SPÖ Götzens

#### Liebe Götznerinnen und Götzner!

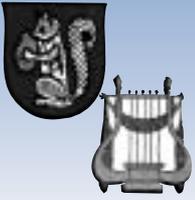
Wir möchten uns hiermit bei der Götzner Bevölkerung bedanken, die uns gewählt haben. Wir sind zwar nur mit einem Mandat im Gemeinderat vertreten, möchten uns aber einbringen und wir wollen in den nächsten 6 Jahren für die Bevölkerung von Götzens arbeiten.



In den nächsten 6 Jahren werden wir genau darauf achten, dass alle einzelnen Punkte des Wahlversprechens des Bürgermeisters eingehalten werden.

Sollte das nicht der Fall sein, werden wir jeden einzelnen Punkt aufzeigen. Wir werden im Gemeinderat sicherlich gut arbeiten, da unsere Listenführerin Frau Silvia Abentung bereits in der Vorperiode im Gemeinderat vertreten war.

SPÖ – Götzens  
Silvia Abentung



## Bericht der Musikkapelle Götzens

### Haussammlung 30. April/I. Mai

Wir beginnen mit unserer traditionellen Maisammlung heuer am 30. April bereits ab ca. 16:00 Uhr (Gebiet Brunnenfeld, Einethöfe, Neu-Götzens) und setzen diese am 1. Mai ab ca. 9:00 Uhr fort.

Wir freuen uns, wenn uns viele von euch auch heuer wieder herzlich die Türen öffnen und unsere vielfältige Arbeit für unser Dorf mit einer Spende unterstützen.

Neben der Subvention durch die Gemeinde, sind es hauptsächlich eure Spenden, die unseren Verein am Leben erhalten. Vielen Dank im Voraus!

### Bezirksmusikfest 2016

Die Musikkapelle Götzens hat die ehrenvolle Aufgabe, vom 08. bis zum 10. Juli 2016 das Bezirksmusikfest des Musikbezirkes Innsbruck-Land im Rahmen eines dreitägigen Festes auszurichten.

Das Bezirksmusikfest ist jedes Jahr eine der größten Veranstaltungen in unserer Region. Neben einem abwechslungsreichen musikalischen Angebot und kulinarischen Spezialitäten findet das Programm am Sonntag mit einem großen Festakt mit allen Bezirkskapellen seinen Höhepunkt.

Dafür haben wir am Sonntag, den 10. Juli eine komplette Sperre der Götzner Ortsdurchfahrt für den Zeitraum von 8:00 bis 15:00 Uhr erwirkt.

Dies soll neben unseren vielfältigen musikalischen, kulturellen und sozialen Tätigkeiten für unser Dorf ein weiterer Beitrag der Musikkapelle Götzens für ein lebenswertes Götzens sein.

Gerne könnt ihr als Privatpersonen die Musikkapelle Götzens bei der Ausrichtung des Bezirksmusikfestes unterstützen.

Wir freuen uns, wenn ihr euch für eines der untenstehenden Sponsorenpakete entscheidet und wir euch beim Bezirksmusikfest 2016 in Götzens begrüßen dürfen.

#### Bronze-Paket

- Name in der Festschrift
- 1 Eintrittskarte
- 1 Essen und 1 Getränk



#### Silber-Paket

- Name in der Festschrift
- 2 Eintrittskarten
- 2 Essen und 2 Getränke



#### Gold-Paket

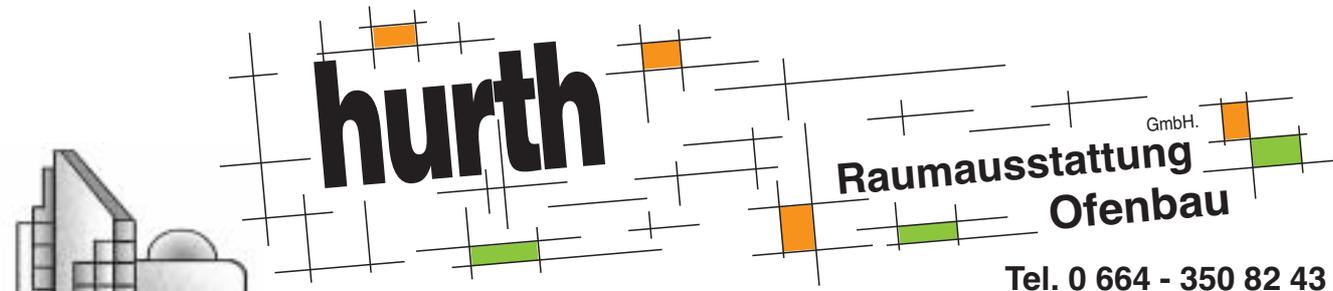
- Name in der Festschrift
- Drei-Tagespass
- 2 Essen und 2 Getränke



#### Helper gesucht!

Für die Durchführung eines dreitägigen Festes braucht es viele helfende Hände. Deshalb freuen wir uns über jeden, der uns dabei behilflich sein möchte.

Die Kontaktdaten findet ihr auf unserer Homepage [www.musikkapelle-götzens.at](http://www.musikkapelle-götzens.at).



**Tel. 0 664 - 350 82 43**

**Einfach günstiger ... einfach besser!**  
**Ihr Tapezierer - Raumausstatter - Meisterbetrieb**

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr · Samstag nach Vereinbarung  
Kirchstraße 41 · 6091 Götzens · ☎ 05234/33187 · Fax: 33187-10 · mail: hurth.raumausstattung@speed.at

## „Ich spiele alle Stücke“

Gewinne diesen  
Opel Adam Black and White Edition  
beim 66. Bezirksmusikfest in Götzens!



**falbesoner**  
Wir feiern. **80** Jahre Sie sparen!

Losverkauf: ab 15.05.2016

Verlosung: beim Bezirksmusikfest, am 10.07.2016

Schriftführerin: Jasmin Riedl



Marions  
Energetikstudio



Meine Leistungen:

- Handauflegen nach Reiki Art (Reiki Meisterin)
- Pendeln
- Räuchern
- Bioenergetisches Löschen nach Dr. Erich Körbler (energetische Löschung von Allergien, Unverträglichkeiten, Ängsten ...)
- MET - Klopftherapie (Meridian - Energie - Technik)
- Energie - Balance
- Bachblüten - Beratung

Gerne kann ich dich ein Stück auf deinem Lebensweg begleiten!

Kontakt: Marion Schmölz | Kreuzweg 1a | Top 3 | 6091 Götzens  
Tel. 0677 | 617 26062 | mail: marion.schmoelz80@gmx.at

# Singer

Birgitz

- Schneeräumung
- Müllabfuhr
- Containerdienst
- Transporte



0664 / 124 39 65

• singer-birgitz@gmx.at

SCHÜTZENKOMPANIE GÖTZENS



**Bericht der  
Schützenkompanie  
Götzens**

**Ergebnisse Leistungsschießen 2015**

Im Herbst des vergangenen Jahres wurde unter der Schießleitung von Christian Wolf und Alois Haller das Leistungsschießen 2015 der Kompanie durchgeführt.

Es wurden die Sieger in den Klassen Leistungsschießen Herren, Leistungsschießen Herren (aufgelegt), Leistungsschießen Damen (aufgelegt), Gästeklasse und die Schützenkette ermittelt.

Für die meist geschossenen Serien wurde der „Würger“ prämiert. Außerdem wurde der beste Teiler ermittelt. Johann Pittl konnte dabei mit einem Teiler von 1 „einen Wert für die Ewigkeit“ erzielen. Wir gratulieren allen Teilnehmern zu den erbrachten Leistungen recht herzlich.

**Ergebnisse Leistungsschießen Herren:**

Thomas Rainalter	Gold	604 Ringe
Markus Holzknacht	Gold	563 Ringe
Elmar Seeber	Gold	553 Ringe

Andreas Gruber	Gold	539 Ringe
Andreas Pittl	Silber	506 Ringe
Walter Holzknacht	Bronze	498 Ringe
Hermann Haid	Bronze	491 Ringe

**Ergebnisse Leistungsschießen Herren (aufgelegt):**

Johann Pittl	Gold	714 Ringe
Josef Mayr	Gold	698 Ringe
Peter Mair	Gold	687 Ringe
Oskar Untermarzoner	Gold	675 Ringe
Herbert Holzmann	Gold	650 Ringe
Ernst Mayr	Gold	638 Ringe
Herbert Beiler	Gold	609 Ringe

**Ergebnisse Leistungsschießen Damen (aufgelegt):**

Jenny Seeber	Gold	663 Ringe
--------------	------	-----------

**Gästeklasse Damen:**

Sonja Kapferer	Gold	928 Ringe
----------------	------	-----------

**Würger:**

Markus Holzknacht	37 Serien
-------------------	-----------



**POLSTEREI**  
LANG  
*Stefan*

GEWERBEPARK 1  
6094 AXAMS  
0664 73583227  
polsterrei.lang@aon.at



**RAUM AUSSTATTER**  
*Ihr*  
und  
**POLSTEREIFACHMANN**

ECKBÄNKE  
COUCHEN  
STÜHLE  
STILMÖBEL

**Dr. Veronika Rovagnati**

Steuerberater und Wirtschaftstreuhänder

Sprechstelle:  
Mühlleiten 19 A - 6091 Götzens  
kanzlei@wt-rovagnati.at  
www.wt-rovagnati.at

Grabenweg 68 (SOHO II)  
A - 6020 Innsbruck  
Mobil: +436503837757  
Fax: 0512/214984 15



**Schützenkette:**

Thomas Rainalter	1. Rang	308 Ringe
Andreas Gruber	2. Rang	255 Ringe

**Erstes Jungschützenschießen des Schützenviertels Tirol Mitte**

Eine gelungene Premiere feierte das Jungschützenschießen des Viertels Tirol-Mitte am 21. November 2015. Nicht weniger als 119 Mädchen und Burschen aus 19 Kompanien maßen sich bei der Erstaufgabe im Schützenheim Inzing.

Am Ende siegten die favorisierten Vertreter des Bataillons Sonnenburg (mit 2 Jungschützen aus Götzens) vor dem gastgebenden Bataillon Hörtenberg und dem Bataillon Innsbruck.

**Mannschaftsergebnisse Vierteljungschützenschießen Inzing:**

1. Sonnenburg  
(Christian Nössing, **Florian Pessler, Daniel Pessler,** Andreas Krapf)
2. Hörtenberg
3. Innsbruck
4. Wipptal-Eisenstecken
5. Hall
6. Stubai

**Einweihung Wetterkreuz**

Am Samstag, den 28. Mai, findet die Einweihung vom Wetterkreuz im „Unteren Feld“ mit anschließendem Fest beim Musikpavillon statt.

Dieses Wetterkreuz wurde bereits 1984 errichtet und wurde letztes Jahr, durch die Schützenkompanie, nach einem Sturm Schaden neu errichtet.

*Zur feierlichen Einweihung laden wir die Bevölkerung recht herzlich ein.*



<http://www.facebook.com/#!/SchuetzenkompanieGoetzens>

<http://www.tirolerschuetzen.at/php/>

**Wetterkreuz Einweihung**

Samstag **28.5.** 2016

**PROGRAMM:**

**17:30 Uhr**  
Aufstellung der Musikkapelle Götzens, der Ehrenkompanie Birgitz und der Abordnungen beim M-Preis

**17:45 Uhr**  
Abmarsch zur Feldmesse beim Wetterkreuz

**18:00 Uhr**  
Feierliche Feldmesse (musikalisch umrahmt durch die Musikkapelle Götzens) und Einweihung des Kreuzes

**19:00 Uhr**  
Abmarsch über den Unteren Feldweg und der Burgstraße zum Musikpavillon

**19:30 Uhr**  
Beginn des Festes beim Musikpavillon. Für Unterhaltung sorgen die **„Tiroler Alpenkavaliere“**



## Zelten anschneiden bei der Kameradschaft Götzens

Auch in diesem Jahr richtete die Kameradschaft Götzens wieder Ende Jänner sein traditionelles Zelten anschneiden aus. Diese Veranstaltung gilt als Ersatz für die Weihnachtsfeier.

Dass diese Veranstaltung bei den Mitgliedern sehr gut ankommt, zeigt schon die große Anzahl an Gästen, die ins Hotel Edelweiß gekommen sind.

Zum Einstimmen gab es eine herzhafte Gerstelsuppe, danach Zelten mit Bauernbutter. Die Suppe von unserem Mitglied Roman Winkler, (Küchenchef des Hauses), der Zelten von der Simeles-Bäurin Viktoria Volderauer, und die Bauernbutter aus der Wildschönau waren für alle ein Genuss.

**Ein großes Dankeschön unseren Sponsoren  
Reinalter Karl für den Zelten und Mair Hans  
für die Bauernbutter!**



Für die musikalische Unterhaltung sorgten unser Mitglied Kapferer Werner mit Vetori Helli und Vetori Junior, Dominik. Kurz zusammengefasst, ein gelungener und unterhaltsamer Abend mit guten Schmankerln.

W.L.

Erfreulicherweise konnten wir heuer auch die Landesschriftführerin des Tiroler Kameradschaftsbundes, Christa Sprenger mit ihrem Ehemann, sowie unseren Bezirksobmann „Innsbruck Land“ Peter Mayr als Ehrenmitglieder begrüßen.



**WEITHALER**  
Markisen Jalousien Rollläden  
**Fenster**

**Markisen**

**Rollläden**  
mit integriertem Fliegengitter  
Markisen  
Jalousien  
Fenster

6091 Götzens · Kirchplatz 10  
Tel. 05234/34232 · Fax DW 12  
www.weithaler.com · fritz@weithaler.com



## Theaterverein Götzens spielt: „Im weißen Rössl“

Unter der Spielleitung von Anna Volderauer spielt der Theaterverein Götzens das Stück: „**Im weißen Rössl**“ frei nach dem Lustspiel von Blumenthal und Kadelburg von Hans Müller und Erik Charell; Gesangstexte von Robert Gilbert; Musik von Ralph Benatzky zu folgenden Aufführungsterminen:

**Freitag, 13.05.2016 • Samstag, 14.05.2016**

**Freitag, 20.05.2016 • Samstag, 21.05.2016**

**Freitag, 03.06.2016 • Samstag, 04.06.2016**

**Freitag, 17.06.2016 • Samstag, 18.06.2016**

**Beginn jeweils um 20.00 Uhr  
im Gemeindezentrum Götzens**

**Eintritt: EUR 8,00**

**KARTENHOTLINE: 0 699 - 819 30 843**

**Zum Inhalt:** Der Zahlkellner Leopold ist in seine Chefin Josepha Vogelhuber verliebt. Sie ist aber in einen Gast, Rechtsanwalt Dr. Siedler, verliebt, dieser wiederum liebt Otilie, die Tochter des Berliner Fabrikanten Gieseke. Gieseke ist der Erzkonkurrent Sülzheimers, des Mandanten Dr. Siedlers und hat gegen diesen einen Prozess verloren. Sigismund Sülzheimer, der Sohn Sülzheimers, trifft ebenfalls im Weißen Rössl ein. Er hat sich im Zug in Klärchen verliebt. Nach einem Eklat kündigt Josepha sogar den Zahlkellner Leopold. Schließlich trifft auch noch der Kaiser ein. Dieser rät Josepha, mit dem Möglichen zufrieden zu sein und nicht nach Träumen zu streben. Josepha stellt Leopold wieder ein. „Entlassen als Zahlkellner, aber engagiert auf Lebensdauer als Ehemann“. Auch die anderen beiden Paare - Sigismund Sülzheimer und Klärchen, Dr. Siedler und Otilie - werden glücklich - Happy End für alle.

*Der Theaterverein freut sich auf Euer Kommen  
und einen lustigen Theaterabend!*

**ENDLESS  
POSSIBILITIES  
TO MAKE A  
DIFFERENCE.**

Gewerbepark 9  
6091 Götzens  
T: +43 (0)5234 33499  
info@prolicht.at  
www.prolicht.at  
www.facebook.com/prolicht

 **PROLICHT**

**ING. KRASSNITZER – SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG . STATIK  
BAULEITUNG . BAUTRÄGER**

A-6091 GÖTZENS OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 3 31 53  
FAX 0 52 34 / 33153-4  
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com



## Bericht der Freiwilligen Feuerwehr Götzens

### Großeinsatz für die Feuerwehr Götzens am Neujahrstag!

Das neue Jahr begann für die Feuerwehr Götzens mit einem Großeinsatz.

Mit Sirene und Pager wurden die Einsatzkräfte am 01.01.2016 um 06:22 Uhr zu einem Brand im Sportgeschäft Schuh – Sport Siebert gerufen.

Drei Personen und eine Katze mussten mit Leitern aus der Wohnung im ersten Stock in Sicherheit gebracht werden, da eine Evakuierung über das verrauchte Stiegenhaus nicht mehr möglich war.

Unter Einsatz von schwerem Atemschutz konnte der Brand schließlich nach drei Stunden gelöscht und um 09:30 „Brand aus“ gegeben werden.

150 Mann der Feuerwehren Götzens, Axams, Birgitz, Grinzens, Mutters, Natters und Mieders (Bereitstellung von Atemluftflaschen) standen mit 17 Fahrzeugen im Einsatz.

Die Kirchstraße war für die Dauer des Einsatzes für den PKW-Verkehr gesperrt.

Um 11:00 Uhr konnte die Feuerwehr Götzens ins Gerätehaus einrücken und die Einsatzbereitschaft wieder herstellen.



15 Atemschutztrupps standen im Einsatz.



Brennender Kunststoff und Gummi verursachten große Hitze und starke Rauchentwicklung.

### Grundausbildung auf Ebene der Ortsfeuerwehr erfolgreich abgeschlossen!



v. l.: Kommandantstv. Matthias Saurwein, Ausbildungsbeauftragter Herbert Rainer, Dominik Vettori, Florian Pessler, Manuel Apperle, Martin Larl, Abschnittskommandant Ing. Walter Stockner, Kommandant Christian Volderauer und Zugskommandant Manuel Abentung

Gut ausgebildete Feuerwehrmänner und -frauen sind das Rückgrat jeder Feuerwehr. Ständige Weiterbildung sowie umfangreiche Übungstätigkeit garantieren höchste Sicherheit im Einsatzfall.

Jedes Mitglied der Feuerwehr muss am Beginn seiner Laufbahn die Grundausbildung erfolgreich abschließen. Sie gliedert sich in drei Stufen.

Die Basis wird bei der Ausbildung in der Ortsfeuerwehr geschaffen, bevor darauf aufbauend auf Bezirksebene weitergearbeitet wird. Den Abschluss bildet der zweitägige Lehrgang an der Landes-Feuerwehrschule Tirol.

Auf Ebene der Ortsfeuerwehr werden Grundlagen betreffend Struktur und Aufgaben der eigenen Feuerwehr, dem Einsatzbereich bis hin zu den technischen Hilfsmitteln vermittelt.

#### Themen in Theorie und Praxis:

- Aufgaben der eigenen Feuerwehr
- Brennen und Löschen
- Bekleidung im Feuerwehrdienst
- Fahrzeuge der eigenen Feuerwehr
- Grundlagen Funk und Alarmierung
- Geräte u. Kleinlöschgeräte der eigenen Feuerwehr
- Leinen und Knoten
- Organisation der eigenen Feuerwehr
- Wasserentnahmestellen
- Wasserführende Armaturen und Zubehör

Vier neuen Mitgliedern der Feuerwehr Götzens, Manuel Apperle, Martin Larl, Florian Pessler und Dominik Vettori wurde dieses Wissen in 16 Unterrichts-

einheiten von Ausbildungsbeauftragtem Herbert Rainer vermittelt. Die Überprüfung des Lernerfolges erfolgte durch Abschnittsfeuerwehrkommandant Ing. Walter Stockner.

Alle vier Teilnehmer konnten bei dieser Prüfung mit Ihrem Wissen glänzen und schlossen den ersten Teil der Grundausbildung erfolgreich ab.

## **125. Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Götzens**

Am Freitag, 18.03.2016 fand die 125. Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Götzens im Gemeindezentrum Götzens statt.

Kommandant Christian Volderauer konnte Bürgermeister Hans Payr, den designierten Bürgermeister Josef Singer, Bezirkskommandant Reinhard Kircher, Abschnittskommandant Ing. Walter Stockner, 5-fach Fahrzeugpatin Maria Singer sowie die Ehrenmitglieder Kommandantstv. a. D. Franz Wachter und Feuerwehrarzt Dr. Felix Frießnig begrüßen.

Am Beginn der Versammlung wurde dem im Vorjahr verstorbenen Mitglied Anton Rimml gedacht.

Kommandantstv. Matthias Saurwein präsentierte einen eindrucksvollen Tätigkeitsbericht für das vergangene Jahr und Kassier Manfred Außerlechner einen erfreulichen Kassabericht.

Bürgermeister Hans Payr würdigte in seiner Ansprache die gute Zusammenarbeit während seiner 18-jährigen Amtszeit. In seiner emotionalen Rede lobte er die Arbeit der Feuerwehr und wünschte dem Kommando und dem neuen Bürgermeister Josef Singer weiterhin eine so gute Zusammenarbeit. Kommandant Christian Volderauer dankte für die lobenden Worte und übergab ein Abschiedsgeschenk.



*KDTSTV OBI Matthias Saurwein, KDT HBI Christian Volderauer, Bgm. Hans Payr, BFK OBR Reinhard Kircher, AK ABI Ing. Walter Stockner*

Die gute Zusammenarbeit zwischen Feuerwehr und Gemeinde werde er weiterhin pflegen, so der designierte Bürgermeister Josef Singer. Bereits mehrmals

war die Feuerwehr Götzens bei seinem Hof mit Bezirks- und Abschnittsbewerben Gast und er freut sich, dass die Feuerwehr Götzens auch heuer wieder ein Fest bei ihm ausrichten wird.

Bezirkskommandant Reinhard Kircher und Abschnittskommandant Ing. Walter Stockner würdigten in ihren Ansprachen die ausgezeichnete Kameradschaft und den guten Ausbildungsstand und bedankten sich für die geleistete Arbeit.

Im Anschluss an die Versammlung gab es ein gemeinsames Essen, das von Gerätewart Wolfgang Totschnig und Helmut Haller zubereitet wurde.

## **125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Götzens!**

Die Feuerwehr Götzens feiert heuer das 125-jährige Bestandsjubiläum.

Aus diesem Anlass findet am Samstag, den 12. Juni 2016 ein Festakt mit anschließendem Sommernachtsfest im „Putz'ns Anger“ statt.

Im Gerätehaus findet am Freitag, den 11.06.2016 und am Samstag, den 12.06.2016 eine Feuerwehrdisco statt.

### **Hier das Festprogramm:**

#### **Freitag, 10. Juni 2016:**

21:00 Uhr Disco im Gerätehaus der Feuerwehr Götzens mit „DJ Häcka“

#### **Samstag, 11. Juni 2016**

17:30 Uhr Aufstellung der Formationen in der Mittelgasse  
Empfang der Ehrengäste  
Einmarsch zum Festplatz mit der Musikkapelle Götzens

18:00 Uhr Heilige Messe am „Putz'ns Anger“  
Ansprachen der Ehrengäste

20:00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der Musikgruppe „Romantik Express“

21:00 Uhr Disco im Gerätehaus der Feuerwehr Götzens mit „DJ Häcka“

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Gemeindezentrum Götzens statt.

**Auf zahlreichen Besuch  
freut sich die Feuerwehr Götzens!**

## mrct EC Götzens

### mrct EC Götzens - Gebietsmeister

Der erste Meistertitel in der Tiroler Gebietsliga war nichts für schwache Nerven. Nachdem in der Vorrunde alle Spiele gewonnen wurden, benötigten die Götzner sowohl im Halbfinale gegen Hall als auch im Finale gegen den HC Oberland jeweils ein drittes Entscheidungsspiel.

Vor allem das Finale brachte alles was Eishockey so faszinierend macht. Nach einem knappen Heimsieg in der Overtime lag man im Auswärtsspiel 7 Minuten vor Spielende noch mit 5:2 in Führung. Der HC Oberland rettete sich jedoch mit dem Ausgleich 8 Sekunden vor Schluss in die Overtime und hatte dann mit dem Tor zum 6:5 das Glück auf seiner Seite.

Im entscheidenden Spiel in Götzens sahen dann 470 begeisterte Zuschauer 2 Drittel spannendes Eishockey auf hohem Niveau. Nach einer 2:0-Führung spielten die Götzner im letzten Drittel ihre Klasse aus und gewannen noch überlegen mit 8:1. Mehr Werbung für den Eishockeysport gibt es nicht.

Trainer Tobias Stocker hat es verstanden, die Mannschaft im Laufe der Saison nicht nur technisch und taktisch zu verbessern, sondern ihnen auch die Notwendigkeit vermittelt, geschlossen als Team aufzutreten. Dieser Qualität hatte am Ende auch der durch diverse Nachwuchs-Eliteliga-Spieler verstärkte HC Oberland nichts entgegen zu setzen.

Im Grunddurchgang konnten auch unsere jungen Talente aus der U16 bereits richtige Eishockeyluft in der Kampfmannschaft schnuppern.

Der sportliche Leiter, Alexander Perle und Cheftrainer Manfred Chizzali konnten sich aber auch über eine gelungene Saison im Nachwuchsbereich freuen.

Die **U12-Mannschaft** unter dem Trainerteam Gregor Brunner/Domenic Peer war die Überraschungsmannschaft der Tiroler U12-Meisterschaft. Unter 10 Mannschaften erreichte das Team den hervorragenden 3. Platz hinter Zell am See und der Spielgemeinschaft HC Oberland im Grunddurchgang. Die Spiele waren stets spannend und auf hohem Niveau, wobei der eingeschlagene Weg in der Nachwuchsarbeit bereits seine Früchte zeigte.

Als Belohnung konnte man am 2-tägigen Finalturnier in Zell am See teilnehmen und es war sowohl für die Kinder als auch den mitgereisten Eltern ein Erlebnis. Im Spiel um den 3. Platz musste man sich der Spielgemeinschaft Kitzbühel/St. Johann nur denkbar knapp mit 2:3 geschlagen geben.

Die Play-Off-Serie nur knapp verpasst hat Trainer Christian Birnleitner mit seiner **U-16-Mannschaft**. Dabei gab es nach einigen unglücklichen Niederlagen im Grunddurchgang zum Abschluss noch 2 Siege gegen Kitzbühel/St. Johann und den HC Oberland.

Viel Spaß – sowohl den Kindern als auch dem breit aufgestellten und qualifizierten Trainerteam - machen die Mannschaften der U8, U10 sowie der Laufschule.



U12-Spiel gegen Zell am See



Unsere U10 greift gegen Mils an.



Der aktuelle Gebietsligameister mrct EC Götzens

Neben dem Spaß wird aber auch eifrig trainiert und man sieht schon, dass hier einige Talente für die Zukunft heranwachsen. Das stellten die Jungs und Mädels des mrcr EC Götzens bei den diversen Learn-to-Play Kleinfeld-Turnieren des Tiroler Eishockeyverbandes immer wieder unter Beweis. Viele Kinder der U10 konnten bereits in der U12 mitspielen und absolvierten auch Freundschaftsspiele auf Großfeld.

Herzlichen Dank an das gesamte Trainerteam, aber auch an die vielen Mütter und Väter, die immer wieder aktiv und tatkräftig im Verein bei den diversen Anlässen mithelfen. Ohne diese Gemeinschaft wäre eine erfolgreiche Vereinsarbeit nicht möglich.

Ab Anfang April startet bereits das Sommertraining in der heuer auf 340 m<sup>2</sup> vergrößerten Kunststoff-Eisarena in der Eishalle Götzens. Es ist dies die erste komplette Sommersaison auf Kunststoff-Eis für die Götzner, die diese Bedingungen als erste Eishockeymannschaft in Österreich nützen können. Die Anschaffung der Kunststoff-Eisarena wurde übrigens ohne finanzielle Beteiligung der Gemeinde durchgeführt, was vielerorts fälschlicherweise kommuniziert wurde.

Ein Dankeschön auch an das Bauhof - Team der Gemeinde, mit dem der Verein das erste Mal die Betreuung der Eishalle in gemeinsamer Zusammenarbeit durchgeführt hat.

Alle Hockey-Interessierte Jugendliche können einfach in der Eishalle vorbeischaun oder sich melden bei: Alexander Perle, Tel.: 0 676 - 3 16 84 57 oder per mail: [perle.alexander@gmail.com](mailto:perle.alexander@gmail.com)

Bei Interesse an einer Anmietung der Kunststoff-Eisarena bitte melden unter:  
Mail: [eissportzentrum@goetzens.tirol.gv.at](mailto:eissportzentrum@goetzens.tirol.gv.at)  
Tel.: 0 699 - 159 05 097

**Unvergessen!**



Mitten in den sportlichen Aufschwung traf uns die schreckliche Nachricht des Unglücks unseres langjährigen Vereinsmitglieds, Spielers der Kampfmannschaft und Kameraden, **Christoph Siebert**.

Der Verein steht unter Schock und wünscht der Familie und den Angehörigen viel Kraft und Beistand in der schweren Zeit.



Parkett  
Laminat  
PVC  
Kork  
Teppich

schleifen  
versiegeln  
verlegen

Raumausstattung

**Praxmarer**

**Hannes Praxmarer**  
Hubangerweg 7 · 6091 Götzens  
☎ 0650-6800225



**Holzbau Zimmerei**  
Abt. Algrang Herbert

- Dachstühle
- Dachsaniierungen
- Carport
- Wandschalungen
- Aufstockungen
- Balkone
- Innenausbau

**Holzbau-Zimmerei Algrang Herbert** im Gewerbepark Götzens steht Ihnen fachmännisch mit Rat und Tat zur Seite. Vom Innenausbau bis zum Dachstuhl, vom Balkon bis zum Carport, ob Aufstockung oder Gartenhaus, bei uns sind Sie genau richtig.

**Holzbau-Zimmerei Algrang Herbert**  
Gewerbepark 7 • 6091 Götzens  
Tel. + Fax: 05234-65500  
Mobil: 0664-2426879  
E-mail: [holzbau.algrang@gmx.at](mailto:holzbau.algrang@gmx.at)

# WASCHPARK GÖTZENS



Gewerbepark 5c | 6091 Götzens | [office@waschpark.tirol](mailto:office@waschpark.tirol)

## Eröffnung in Kürze

[www.waschpark.tirol](http://www.waschpark.tirol)



**CONTAINERDIENST · ENTSORGUNG  
ENTRÜMPELUNGEN**



A-6020 INNSBRUCK · Richard Berger Straße 2 · Tel. 0512 393944-0  
E-Mail: [office@mussmann.cc](mailto:office@mussmann.cc) · [www.mussmann.cc](http://www.mussmann.cc)